

# Bio BRONPI



serie  
*Aire*

serie  
*Hydro*



# La Empresa

The company / A empresa  
L'entreprise / La società



Bronpi Calefacción, S.L. es una empresa española ubicada en Lucena (Córdoba) que cuenta con más de 30 años de experiencia en el sector.

Actualmente cuenta con unas instalaciones dotadas con la última tecnología en fabricación e I+D+i, y una plantilla de más de 200 personas que cada día se ponen en marcha para ofrecer la mejor atención y servicio profesional a la red de distribuidores Bronpi.

Con uno de los catálogos más completos del sector, Bronpi Calefacción se posiciona como líder en la fabricación de productos para calefacción doméstica y energías renovables en más de 20 países del mundo, pudiendo encontrar los más de 300 productos que forman su catálogo en los hogares de todo el mundo.

Bronpi Calefacción, S.L. is a Spanish company located in Lucena (Córdoba) that has over 30 years of experience in the sector. Currently, the company has facilities equipped with the latest technology in manufacturing and R&D+i, and a staff of more than 200 people that each day progress to provide Bronpi dealers with the best professional and personal service.

With one of the most complete catalogs of the sector, Bronpi Calefacción is the leader in the manufacture of products for domestic heating and renewable energies in more than 20 countries worldwide and more than 300 products form its catalog which can be found in homes around the world.

BRONPI Calefacción, S.L. é uma empresa espanhola localizada em Lucena (Córdoba), que tem mais de 30 anos de experiência no setor. Atualmente, a empresa tem instalações equipadas com a última tecnologia em fabricação e I+D+i, e uma equipe de mais de 200 pessoas que cada dia se esforçam para oferecer o melhor serviço profissional e personalizado a toda a rede de distribuidores Bronpi.

Com um dos catálogos mais completos do setor, BRONPI Calefacción é líder na fabricação de produtos para aquecimento doméstico e energias renováveis em mais de 20 países em todo o mundo e mais de 300 produtos formam seu catálogo que pode ser encontrado em casas em todo o mundo .



Bronpi Calefacción, S.L. est une entreprise espagnole située à Lucena (Cordoue) qui a plus de 30 ans d'expérience dans le secteur.

Elle a maintenant des installations équipées de la dernière technologie dans la fabrication et R&D+i et un personnel de plus de 200 personnes qui chaque jour travaillent pour offrir la meilleure attention et service professionnel au réseau de distributeurs Bronpi.

Avec l'un des catalogues les plus complets du secteur, BRONPI Calefacción est le leader dans la fabrication de produits pour le chauffage domestique et les énergies renouvelables dans plus de 20 pays à travers le monde et avec plus de 300 produits dans son catalogue qu'on peut trouver dans les maisons du monde entier.

Bronpi Calefacción, S.L. è una società spagnola che si trova a Lucena (Córdoba) con 30 anni di esperienza nel settore.

Attualmente, la società dispone di strutture dotate delle più moderne tecnologie di produzione e R&D+i e uno staff di più di 200 persone che ogni giorno lavorano per offrire la migliore assistenza e un servizio professionale alla rete di distributori Bronpi.

Con uno dei cataloghi più completi del settore, Bronpi Calefacción è leader nella produzione di prodotti per il riscaldamento domestico e le energie rinnovabili, in più di 20 paesi in tutto il mondo e con più di 300 prodotti nel suo catalogo che si possono trovare nelle case di tutto il mondo.



# CERTIFICACIONES

CERTIFICATIONS/ CERTIFICAÇÕES  
CERTIFICAZIONI / CERTIFICATIONS

**ES** Bronpi Calefacción cuenta con la certificación ISO 9001 de calidad en la gestión en sus diferentes departamentos.

El compromiso con el control de calidad lleva a Bronpi a crear su propio laboratorio de investigación en el que todos los equipos son probados y desarrollados por el departamento de I+D+i, compuesto por un equipo de ingenieros técnicos especializados. Posteriormente los equipos son testados en laboratorios externos, que avalan los productos Bronpi con los más altos estándares y normativas de calidad europeas.

El principal objetivo del departamento de I+D+i, certificado bajo la norma UNE 166002, es investigar, mejorar e innovar cada día tanto los productos como el proceso de fabricación para ofrecer al cliente un producto tecnológico, eficiente, novedoso y sostenible.

Los productos Bronpi cuentan con las más estrictas certificaciones europeas que avalan la calidad del producto, las emisiones de monóxido de carbono y el rendimiento eficiente del mismo. Nuestro constante esfuerzo en investigación y mejora ha hecho posible que actualmente los productos Bronpi cuenten con las más prestigiosas certificaciones en varios países del mundo, consiguiendo que los productos de nuestra marca sean sinónimo de calidad no tan sólo en España, sino a nivel internacional.

**EN** Bronpi Calefacción is ISO 9001 certified for the quality in the management of its various departments.

The commitment to quality control leads Bronpi to create its own research laboratory in which all equipments are tested and developed by the R&D&i, composed by a team of specialized technical engineers.

Later, equipments are tested at laboratories that endorse Bronpi products with the highest standards and European quality standards.

The main objective of the R&D&i, certified under the UNE 166002, is to research, improve and innovate every day both the products and the manufacturing process in order to offer the customer a technological, efficient, innovative and sustainable product.

Bronpi products are certified with the strictest European certifications that guarantee product quality, emissions of carbon monoxide and its efficient performance. Our constant research and improvement effort has enabled Bronpi products currently have the most prestigious certifications in several countries in the world, making our products are synonymous with quality not only in Spain, but also internationally.

**PT** Bronpi Calefacción conta com a certificação ISO 9001 de qualidade na gestão nos seus diferentes departamentos.

O compromisso com o controle de qualidade levou Bronpi a criar o seu próprio laboratório de investigação onde todos os equipamentos são provados e desenvolvidos pelo departamento de I+D+i, composto por uma equipa de engenheiros técnicos especializados.

Posteriormente os equipamentos são testados em laboratórios externos, que avalizam os produtos Bronpi com os mais altos padrões e normativas de qualidade europeias.

O principal objetivo do departamento de I+D+i, certificado sob

a norma UNE 166002, centra-se em investigar, melhorar e inovar cada dia, tanto os produtos como o processo de fabrico para oferecer ao cliente um produto tecnológico, eficiente, moderno e sustentável

Os produtos Bronpi contam com as mais estritas certificações europeias que avalizam a qualidade do produto, as emissões de monóxido de carbono e o rendimento eficiente do mesmo. Nosso constante esforço na investigação e melhoria tornou possível que actualmente os produtos Bronpi contem com as mais prestigiadas certificações em vários países do mundo, conseguindo que os produtos da nossa marca sejam sinónimo de qualidade não apenas em Espanha, mas a nível internacional.

**IT** BRONPI Calefacción ha il certificato ISO 9001 di qualità nella gestione dei suoi vari dipartimenti.

L'impegno per il controllo di qualità porta a BRONPI a creare il suo proprio laboratorio di ricerca nel quale tutte le attrezzature sono testate e sviluppate per il dipartimento di Ricerca, Sviluppo e Innovazione, composto da un team di tecnici specializzati.

Posteriormente, le attrezzature sono testate presso i laboratori indipendenti, che garantiscono i prodotti BRONPI con la più alti standard e le normative di qualità europee.

L'obiettivo principale del dipartimento di Ricerca, Sviluppo e Innovazione, certificato sotto la norma UNE 166002, è fare investigazioni, migliorare e innovare ogni giorno tanto i prodotti come il processo di fabbricazione per offrire al cliente un prodotto tecnologico, efficiente, innovativo e sostenibile.

I prodotti BRONPI presentano le più alti certificazioni europee che garantiscono la qualità del prodotto, le emissioni di ossido di carbonio e di efficienza. Il nostro sforzo costante di ricerca e di miglioramento ha permesso che attualmente i prodotti BRONPI abbiano le certificazioni più prestigiose in diversi paesi del mondo, ottenendo che i prodotti della nostra ditta siano sinonimo di qualità non solo in Spagna, ma anche a livello internazionale.

**FR** Bronpi Calefacción est certifié conformément à la norme ISO 9001 de qualité en matière de gestion dans ses différents départements.

L'engagement en faveur du contrôle de qualité conduit Bronpi à créer son propre laboratoire de recherche où tous les équipements sont testés et développés par le département R&D&i, composé d'une équipe d'ingénieurs techniques spécialisés.

Ensuite, les équipes sont testées dans des laboratoires qui avalisent les produits BRONPI avec les plus hauts standards et normes de qualité européennes.

L'objectif principal du département de R&D&i, certifié conforme à la norme UNE 166002, est de rechercher, améliorer et innover chaque jour les produits et les procédés de fabrication afin d'offrir au client un produit technologique, efficace, innovante et durable. Les produits Bronpi disposent des certifications les plus élevées d'Europe qui garantissent la qualité du produit, les émissions de monoxyde de carbone et le rendement efficace. Nos efforts continus pour rechercher et améliorer ont permis aux produits BRONPI d'avoir actuellement les certifications les plus prestigieuses dans plusieurs pays. Pour cette raison, les produits de notre marque sont synonymes de qualité, non seulement en Espagne, mais aussi au niveau international.



EN-14785



Marcado europeo que acredita que el producto cumple con los requisitos legales y técnicos.

European marking that certifies the product complies with the legal and technical requirements.

Marcação europeia que acredita que o produto cumpre com os requisitos legais e técnicos.

Contrassegnato europeo che certifica che il prodotto compie con i requisiti legali e tecnici.

Marquage européen certifiant que le produit est conforme aux exigences légales et techniques.

Norma Europea para aparatos de calefacción doméstica, alimentados con pellet de madera.

European Standard for domestic heating pellet equipments.

Norma Europeia para equipamentos de aquecimento doméstico, alimentados com pellet de madeira.

Standard europeo per i prodotti di riscaldamento domestico a pellet.

Norme européenne pour appareils de chauffage domestique à pellet.

(Microgeneration Certification Scheme) es una certificación de calidad inglesa que avala los estándares de calidad en el proceso de fabricación de la empresa asegurando al consumidor que el producto se fabrica siempre con la más alta calidad.

(Microgeneration Certification Scheme) English quality certification which guarantees quality standards in the manufacturing process of the company assuring consumer that the product is made always with the highest quality.

(Microgeneration Certification Scheme) é uma certificação de qualidade inglesa que avaliza os padrões de qualidade no processo de fabrico da empresa, assegurando ao consumidor que o produto é fabricado sempre com a mais alta qualidade.

(Microgeneration Certification Scheme) è una certificazione di qualità inglese che garantisce gli standard di qualità nel processo di produzione della ditta garantendo al consumatore che il prodotto è fatto sempre con la massima qualità.

(Microgeneration Certification Scheme) il s'agit d'une certification de qualité anglaise qui garantit les normes de qualité dans le processus de fabrication de l'entreprise, assurant au consommateur que le produit est fabriqué toujours avec la plus haute qualité.

EN-12809



Norma Europea para calderas domésticas independientes que utilizan combustible sólido.

Potencia térmica nominal inferior o igual a 50 kW.

European Standard for independent domestic boilers using solid fuel.

Nominal thermal power of 50 kW or less.

Norma Europeia para caldeiras domésticas independentes que utilizam combustível sólido.

Potencia térmica nominal inferior ou igual a 50 kW.

Standard europeo per le caldaie indipendenti a combustibile solido.

Potenza termica nominale superiore a 50kW.

Norme européenne pour chaudières domestiques indépendantes à combustible solide. Puissance thermique nominale inférieure ou égale à 50 kW.

Marcado francés, que garantiza calidad, eficiencia y alto rendimiento energéticos de los productos de calefacción a leña y a pellet.

French Certification ensuring quality, efficiency and high performance of wood and pellet heating products.

Marcação francesa, que garante a qualidade, eficiência e alto rendimento energéticos dos produtos de aquecimento a lenha e a pellet.

Contrassegnato francese che garantisce la qualità, efficienza e un'alta prestazione dei prodotti di riscaldamento a legna e a pellet.

Marquage français certifiant qualité, efficacité et haut rendement énergétique des produits à bois et à pellet.



# NUESTRA TECNOLOGÍA

OUR TECHNOLOGIE / NOSSA TECNOLOGIA / LA NOSTRA TECNOLOGIA/NOTRE TECHNOLOGIE



**SP** Sistema Cristal Limpio: sistema que consiste en la entrada de aire del exterior del aparato (secundario) y que es conducido a la cara interna del cristal, mejorando por tanto la combustión e impidiendo que éste se ennegrezca rápidamente, lo que permite una mayor visión del fuego.

**EN** Clean Glass System: system based on the air inlet from outside the equipment (secondary) and which is carried to the inner side of the glass, improving the combustion, preventing it from quickly blacken and allowing a greater view of the fire.

**PT** Sistema Cristal Limpo: sistema que consiste na entrada de ar do exterior do aparelho (secundário) que é conduzido pela face interna do vidro, melhorando a combustão e impedindo que este fique negro rapidamente, permitindo uma melhor visão do fogo.

**IT** Sistema di vetro pulito: il sistema costituito dalla presa d'aria esterna dell'apparecchiatura (secondaria) che viene condotta nella faccia interna di vetro, questa migliora la combustione e impedendole annerire rapidamente, permettendo una migliore visione del fuoco.

**FR** Système verre propre: consiste en l'entrée d'air de l'extérieur de l'appareil (secondaire) qui est dirigée vers la face interne du verre, ce qui améliore la combustion, empêche le verre noircit rapidement et permet une vision supérieure du feu.

**SP** Sistema Doble Cámara: sistema que consiste en la creación de una cámara de aire entre la cámara de combustión y la superficie exterior de la estufa o chimenea, consiguiendo reducir la temperatura superficial del aparato, reduciendo posibles choques térmicos contra paredes, así como crear una convección natural eficiente.

**EN** Double Chamber System: the double chamber creates an air chamber between the combustion chamber and the outer surface of the stove or fireplace, reducing possible thermal shocks against walls and creating an efficient natural convection.

**PT** Sistema Dupla Câmara: sistema que consiste na criação de uma câmara de ar entre a câmara de combustão e a superfície exterior do equipamento, levando à redução da temperatura da superfície do aparelho, reduzindo possíveis choques térmicos nas paredes, bem como criar uma convecção natural eficiente.

**IT** Sistema Dual Camera: un sistema che prevede la creazione di una camera d'aria tra il focolare e la superficie esterna della stufa, riuscendo a ridurre la temperatura di superficie del dispositivo, riducendo la possibilità di shock termico contro le pareti e creare una convezione naturale efficiente.

**FR** Système double chambre: implique la création d'une chambre d'air entre la chambre de combustion et la surface extérieure du poêle pour réduire la température superficielle de l'appareil, réduisant ainsi tout choc thermique contre les murs, ainsi que pour créer une convection naturelle efficace.

**SP** Sistema Bajas Emisiones: a través de esta nueva tecnología, conseguimos un alto rendimiento de la estufa o chimenea al mismo tiempo que disminuimos las emisiones de contaminantes a la atmosfera, consiguiendo así un producto totalmente ecológico y sostenible.

**EN** Low Emissions System: through this new technology, it is possible to achieve a high output of the stove or fireplace and, at the same time, reduce emissions of pollutants to the atmosphere and get a fully sustainable product.

**PT** Sistema Baixas Emissões: através desta nova tecnologia, conseguimos um alto rendimento do equipamento ao mesmo tempo que diminuimos as emissões de contaminantes para a atmosfera, conseguindo assim um produto totalmente ecológico e sustentável.

**IT** Sistema di Basse Emissioni: attraverso questa nuova tecnologia, otteniamo un rendimento elevato della stufa, diminuendo le emissioni di inquinanti in atmosfera, quindi totalmente verde e sostenibile.

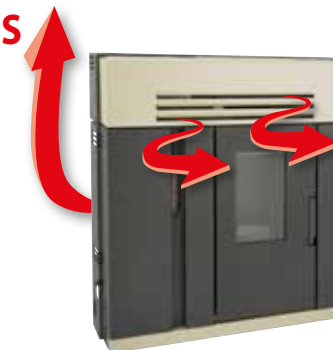
**FR** Système faibles émissions : grâce à cette nouvelle technologie, nous obtenons un haut rendement du poêle, en réduisant les émissions de polluants dans l'atmosphère, ce qui crée un produit totalement écologique et durable.

# SISTEMA INDEPENDIENTE DE CANALIZACIÓN (SIC)

INDEPENDENT CHANNELING SYSTEM / SISTEMA INDEPENDENTE DE CANALIZAÇÃO  
SISTEMA INDIPENDENTE DI CANALIZZAZIONE/SYSTÈME INDÈPENDANT DE  
CANALISATION



9 METROS



**SP** El nuevo Sistema Independiente de Canalización (SIC) desarrollado por Bronpi permite:

- Activar / desactivar el sistema de canalización, optimizando el rendimiento de la estufa de forma que solo se ponga en marcha el sistema de canalización cuando sea necesario.
- Autoregulación del ventilador auxiliar para la canalización.
- Selección de la velocidad del flujo de aire canalizado independientemente del nivel de potencia de la estufa.
- Llegar a canalizar aire hasta una distancia máxima de 9 metros desde el lugar donde esté instalada la estufa.

**EN** The new Independent Channeling System developed by Bronpi allows:

- Enable/disable the channeling system, optimizing the performance of the stove so that it only works when necessary.
- Self-regulation of the auxiliary fan for the channeling.
- Selection of the speed of the airflow channeled regardless the power level of the stove.
- Getting to channel air to a distance of 9 meters from the place where the stove is installed.

**PT** O novo sistema independente de canalização desenvolvido pela bronpi permite:

- Ativar/desativar o sistema de canalização, otimizando o rendimento da salamandra de forma a que só se ponha em funcionamento o sistema de canalização quando for necessário.
- Auto-regulação do ventilador auxiliar para a canalização.
- Seleção da velocidade do fluxo de ar canalizado independentemente do nível de potencia da salamandra.
- Pode canalizar ar a uma distancia máxima de 9 metros desde o local onde esta instalada a salamandra.

**IT** Il nuovo Sistema Indipendente di Canalizzazione sviluppato da BRONPI permette di:

- Attivare/disattivare il sistema di canalizzazione, ottimizzando le prestazioni della stufa in modo che il sistema solo funziona quando necessario.
- Autoregolazione del ventilatore ausiliario per la canalizzazione.
- Selezione della velocità del flusso d'aria canalizzato indipendentemente del livello di potenza della stufa.
- Canalizzare l'aria ad una distanza di 9 metri dal luogo dove la stufa è installata.

**FR** Le nouveau Système Indépendant de Canalisation développé par BRONPI permet:

- Activer/désactiver le système de canalisation, avec l'optimisation de la performance du poêle afin que le système ne fonctionne que lorsqu'il est nécessaire.
- Autorégulation du ventilateur auxiliaire pour la canalisation.
- Sélection de la vitesse du flux d'air canalisé indépendamment du niveau de puissance du poêle.
- Canaliser l'air à une distance de 9 mètres de l'endroit où le poêle est installé.

**EN** The OASYS TECHNOLOGY (OPTIMUM AIR SYSTEM) is an innovative and exclusive system introduced by the Bronpi Calefacción Research, Development & Innovation Department. This modern technology controls and analyzes the main factors of wood burning in order to achieve a perfect combustion. The OASYS TECHNOLOGY takes different factors into consideration such as:

- Pellet characteristics: kind of wood, quality, density, moisture, etc.
- Installation characteristics: total length of the flue pipes, diameter, bends, curves, etc.
- Ambient characteristics: wind, atmospheric pressure, height above sea level, etc.

After detecting and analyzing these factors, the stove automatically self-configures in real time, adjusting technical parameters in order to optimize the pellet combustion and the stove operation.

Thanks to the OASYS TECHNOLOGY you can be sure that your BioBRONPI stove is constantly adapting to the situation and factors around it.

**PT** A TECNOLOGIA OASYS (OPTIMUM AIR SYSTEM) é um novo e exclusivo sistema implantado pelo departamento de I+D+i da Bronpi Calefacción.

Esta avançada tecnologia controla e analisa os principais factores que incidem na a combustão do pellet para garantir uma perfeita combustão da mesma.

A TECNOLOGIA OASYS tem em conta os seguintes factores como:

- Características do pellet: tipo de madeira, qualidade, densidade, humidade, etc.
- Características da instalação: longitude total dos tubos, diâmetro, curvas, etc.
- Características ambientais: vento, pressão atmosférica, altitude sobre o nível do mar, etc.

Permite detectar e analisar estes factores, automaticamente o equipamento se auto-configura em tempo real, ajustando os parâmetros técnicos para otimizar o máximo da combustão do pellet e o funcionamento do equipamento.

Com a TECNOLOGIA OASYS consegue que o seu equipamento BioBRONPI esteja constantemente adaptado e actualizado à situação e aos factores que a rodeiam.

**IT** La TECNOLOGIA OASYS (optimum air system) è una novità esclusiva sviluppata nel dipartimento ricerca di BRONPI. Questa avanzata tecnologia controlla e analizza i principali fattori che incidono sulla combustione del pellet garantendo una perfetta combustione.

La TECNOLOGIA OASYS tiene conto di fattori come:

- Caratteristica del pellet: tipo di materiale, qualità, densità, umidità ecc.
- Caratteristica dell'installazione: lunghezza canna fumaria, diametro, curve, ecc.
- Caratteristiche ambientali: vento, pressione atmosferica, altitudine etc.

Analizzando automaticamente questi fattori, il prodotto si autoconfigura in tempo reale, adeguando i parametri tecnici, per ottimizzare al massimo la combustione del pellet e il funzionamento generale.

Ne consegue che con la tecnologia oasys il vostro prodotto a pellet è costantemente adattato e attualizzato ai fattori che mutano.

**FR** OASYS TECHNOLOGIE (OPTIMUM AIR SYSTEM) est un système nouveau et unique développé pour le Département de R+D+i de Bronpi Calefacción. Cette technologie de pointe surveille et analyse les principaux facteurs qui ont une incidence sur la combustion des pellets pour assurer une combustion parfaite du même.

OASYS TECHNOLOGIE tient compte de facteurs tels que:

- Caractéristiques des pellets: type de bois, la qualité, la densité, l'humidité, etc.
- Caractéristiques d'installation: longueur totale des tubes, diamètre, coudes, courbes, etc.
- Environnement: le vent, la pression atmosphérique, l'altitude au dessus du niveau de la mer, etc.

Après la détection et l'analyse de ces facteurs, la machine se auto-configure automatiquement et en temps réel, en ajustant le réglage des paramètres techniques pour optimiser au maximum la combustion des pellets et le fonctionnement du poêle.

Grâce à la technologie OASYS son poêle BioBRONPI est constamment mis à jour et adapté à la situation et les facteurs qui l'entourent.

# TECNOLOGÍA OASYS



La TECNOLOGÍA OASYS es un novedoso y exclusivo sistema desarrollado por el departamento de I+D+i de Bronpi Calefacción e incluido en los nuevos modelos BioBronpi.

Esta avanzada tecnología controla y analiza los principales factores que inciden en la combustión del pellet para garantizar una perfecta combustión de la misma.

La TECNOLOGÍA OASYS tiene en cuenta factores como:

- Características del pellet: tipo de madera, calidad, densidad, humedad, etc.
- Características de la instalación: longitud total de los tubos, diámetro, codos, curvas, etc.
- Características ambientales: viento, presión atmosférica, altitud sobre el nivel del mar, etc.

Tras detectar y analizar estos factores, automáticamente el equipo se auto-configura en tiempo real, ajustando los parámetros técnicos para optimizar al máximo la combustión del pellet y el funcionamiento del equipo.

Con la TECNOLOGÍA OASYS consigue que su equipo BioBronpi esté constantemente adaptado y actualizado a la situación y factores que le rodean.



# FORMACIÓN

TRAINING / FORMAÇÃO / FORMAZIONE / FORMATION

**SP** Bronpi pone a disposición de sus distribuidores varios programas de formación técnica impartidos por ingenieros especializados de nuestro departamento técnico y de I+D+i. Los programas son impartidos a lo largo de todo el año en nuestras aulas de formación de Lucena (Córdoba) preparadas especialmente para tal fin.

Conocer el funcionamiento de nuestros diferentes productos da un valor añadido tanto a los técnicos encargados de la instalación y el mantenimiento como al personal de ventas que ayudará al usuario final a elegir al producto más adecuado a sus necesidades.

**EN** Bronpi offers distributors several technical training programs taught by professional engineers from our technical and R&D&i department. These programs are offered throughout the year in our training rooms in Lucena (Córdoba) prepared specially for this purpose.

Knowing how our different products work adds value both to the technicians responsible for the installation and the maintenance as well as to the sales staff who will help the end user to choose the right product according to his needs.

**PT** Bronpi põe à disposição dos seus distribuidores vários programas de formação técnica ministrados por engenheiros especializados do nosso departamento técnico e de I+D+i. Os programas são ministrados ao longo de todo o ano no nosso centro de formação em Lucena (Córdoba) preparado especialmente para esse fim.

Conhecer o funcionamento dos nossos diferentes produtos, é uma mais-valia tanto para os técnicos encarregados da instalação e da manutenção, como para os encarregados das vendas que irão ajudar o cliente final a escolher o produto mais adequado às suas necessidades.

# ASISTENCIA TÉCNICA

TECHNICAL ASSISTANCE / ASSISTÊNCIA TÉCNICA / ASSISTENZA TECNICA

ASSISTANCE TECHNIQUE

**SP** A lo largo de nuestra larga experiencia y trayectoria como fabricantes, hemos ido creando nuestra propia red de servicios de asistencia técnica para ofrecer al usuario final una atención rápida y eficaz.

Los Servicios de Asistencia Técnica Bronpi han sido técnicamente formados y preparados bajo nuestros programas de formación impartidos en Lucena (Córdoba).

**EN** Throughout our long experience and career as a manufacturer, we have created our own network of technical assistance services in order to provide the end user with a fast and efficient service. Bronpi Technical Assistance Services are technically trained with our training programs taught in Lucena (Córdoba).

**PT** Devido à nossa longa experiência e trajetória como fabricantes, fomos criando a nossa própria rede de Serviços de Assistência Técnica, afim de proporcionar ao cliente final um serviço rápido e eficaz.



**IT** BRONPI mette a disposizione dei propri distributori vari programmi di formazione tecnica tenuti da tecnici specializzati del nostro dipartimento tecnico e del dipartimento di ricerca, sviluppo e innovazione. I programmi si offrono tutto l'anno nelle nostre aule di formazione a Lucena (Córdoba) preparate appositamente per questo scopo.

Conoscere il funzionamento dei nostri differenti prodotti aggiunge valore sia per i tecnici responsabili dell'installazione e la manutenzione, come personale di vendita che aiuterà l'utente finale a scegliere il prodotto giusto per le sue esigenze.

**FR** BRONPI met à disposition de ses distributeurs plusieurs programmes de formation technique enseignés par les ingénieurs spécialisés de notre département technique et de R&D&i. Les programmes sont offerts toute l'année dans nos salles de formation à Lucena (Cordoue) préparées spécialement à cet effet.

Connaître le fonctionnement de nos différents produits ajoute de la valeur aux techniciens chargés de l'installation et de l'entretien ainsi que au personnel de vente qui permettra à l'utilisateur final de choisir le produit adapté à leurs besoins.

Os Serviços de Assistência Técnica Bronpi foram tecnicamente formados preparados através dos nossos programas de formação ministrados em Lucena (Córdoba)

**IT** Nel corso della nostra lunga esperienza e traiettoria come fabbricanti, abbiamo creato la nostra propria rete di servizio d'assistenza tecnica per offrire all'utente finale una attenzione rapida ed efficiente.

I Servizi d'Assistenza Tecnica BRONPI sono stati tecnicamente formati e preparati per i nostri programmi di formazione insegnati a Lucena (Córdoba).

**FR** Tout au long de notre longue expérience et trajectoire comme fabricants, nous avons créé notre propre réseau de services d'assistance technique pour offrir à l'utilisateur final une attention rapide et efficace.

Les Services d'Assistance Technique BRONPI ont été formés et préparés techniquement sous nos programmes de formation enseignés à Lucena (Cordoue).

# TIPOS DE PRODUCTOS

TYPES OF PRODUCTS / TIPOS DE PRODUTOS / TIPI DI PRODOTTI

TYPE DE PRODUITS



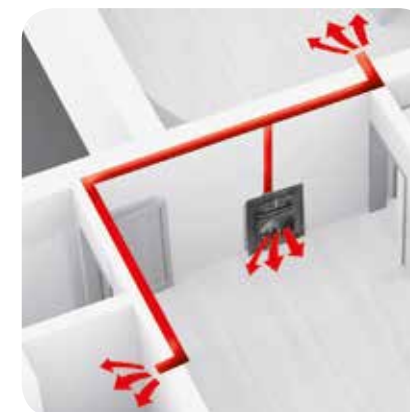
**SP** VENTILACIÓN: calefacción por aire forzado de los productos que llevan incorporadas turbinas o ventiladores, además de por la propia convección natural.

**EN** VENTILATION: heating by forced air of the products with turbines or fans, in addition to the natural convection.

**PT** VENTILAÇÃO: aquecimento através de ar forçado nos equipamentos que incorporam turbinas ou ventiladores, além da sua própria convecção natural.

**IT** VENTILAZIONE: prodotti per il riscaldamento ad aria forzata che incorporano turbine o ventilatori, oltre per la propria convezione naturale.

**FR** VENTILATION: chauffage par d'air forcé des produits qui incorporent des turbines ou des ventilateurs, en plus de la convection naturelle.



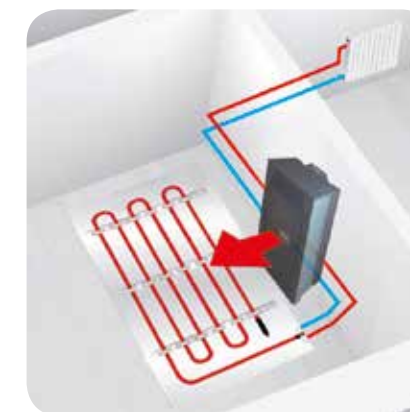
**SP** CANALIZACIÓN: posibilidad de calefactar otras habitaciones contiguas a la habitación donde está instalado el producto mediante la apertura de las salidas de canalización de aire forzado que incluye el producto y el acople de tubos de conducción de aire.

**EN** CANALIZATION: possibility of heating other rooms adjacent to the room where the product is installed by opening the forced air canalization outlets included in the product and attaching the air conduction pipes.

**PT** CANALIZAÇÃO: possibilidade de aquecer outras dependências contíguas ao local onde está instalado o equipamento, através das saídas de canalização de ar forçado incluído no equipamento acoplando tubos para a condução do ar.

**IT** CANALIZZAZIONE: la possibilità di riscaldare altre stanze vicino alla stanza dove viene installato il prodotto aprendo uscite di canalizzazione di aria forzata che comprende il prodotto e abbinati tubi di conduzione d'aria.

**FR** CANALISATION: possibilité de chauffer d'autres pièces adjacentes à la chambre où le produit est installé par l'ouverture des sorties de canalisation de l'air forcé du produit et tuyaux de conduction de l'air.



**SP** HYDRO: calefacción a través de suelo radiante o radiadores, además de ACS (Agua Caliente Sanitaria) y la calefacción por convección en la habitación donde está instalado el producto

**EN** HYDRO: heating through underfloor heating or radiators, besides hot water and convection heating in the room where the product is installed.

**PT** HYDRO: aquecimento através de chão radiante ou radiadores. Produção de AQS (Água Quente Sanitária) e aquecimento por convecção na dependência onde o equipamento está instalado.

**IT** HYDRO: riscaldamento a pavimento o radiatori, a parte di ACS (Acqua Calda Sanitaria) e il proprio riscaldamento nella stanza dove è installato il prodotto.

**FR** HYDRO: chauffage par plancher chauffant ou radiateurs, en plus d'ECS (Eau Chaude Sanitaire) et chauffage par convection dans la chambre où le produit est installé.

**SIMBOLOGÍA / SYMBOLOGY / SIMBOLOGIA / SIMBOLOGIA / SYMBOLIQUE**

SP	Potencia (kW)	Potencia cedida al aire (kW) max-min	Potencia cedida al agua (kW)	Potencia eléctrica (W)	Rendimiento (%)	Consumo (kg/h)	Autonomía (h) (mín-máx)
EN	Power (kW)	Power transfer to the air (kW) max-min	Power transferred to the water (kW)	Electric power (W)	Efficiency (%)	Consumption (kg/h)	Autonomous (h) (min-max)
PT	Potência (kW)	Potência cedida ao ar (kW) máx-mín	Potência cedida à água (kW)	Potência Eléctrica (W)	Rendimento (%)	Consumo (kg/h)	Autonomia (h) (mín-máx)
IT	Potenza (kW)	Potenza ceduta all'aria (kW) max-min	Potenza trasferita ad acqua (kW)	Potenza elettrica (W)	Rendimento (%)	Consumo (kg/h)	Autonomia (h) (min-max)
FR	Puissance (kW)	Puissance cédée à l'air (kW) max-min	Puissance cédée à l'eau (kW)	Puissance électrique (W)	Rendement (%)	Consommation (kg/h)	Autonomie (h) (min-max)

SP	Volumen calefactable (m <sup>3</sup> )	Interior metálico	Interior fundición	Canalizable (diámetro y número de salidas)	Nº de elementos radiador	Suelo radiante (m <sup>2</sup> )	Mando a distancia o centralita	Ventilación forzada (m <sup>3</sup> /h)	Multifuel
EN	Heating capacity (m <sup>3</sup> )	Metalic inside	Cast-iron inside	Air channelling (diameter and outlet number)	Nº radiator elements	Underfloor heating (m <sup>2</sup> )	Remote control or switchboard	Forced ventilation (m <sup>3</sup> /h)	Multifuel
PT	Volume de aquecimento (m <sup>3</sup> )	Interior metálico	Interior fundição	Tubos (diámetro e número de saídas)	Nº de elementos de radiador	Piso radiante (m <sup>2</sup> )	Comando à distância ou centralina	Ventilação forçada (m <sup>3</sup> /h)	Multifuel
IT	Volume riscaldabile (m <sup>3</sup> )	Interno metallico	Interno di fundizione	Canalizzabile (diámetro e número di uscite)	Numero di elementi radiatore	Riscaldamento a pavimento (m <sup>2</sup> )	Telecomando o centralina	Ventilazione forzata (m <sup>3</sup> /h)	Multifuel
FR	Volume chauffé (m <sup>3</sup> )	Intérieur métallique	Intérieur en fonte	Canalisable (diamètre et nombre de sorties)	Nombre d'éléments radiateur	Plancher chauffant (m <sup>2</sup> )	Télécommande ou standard	Ventilation forcée (m <sup>3</sup> /h)	Polycombustible

SP	Presión máxima de trabajo (bar)	Presión de trabajo (bar)	Vaso de expansión cerrado (l)	Temperatura máxima de servicio (°C)	Válvula de vaciado	Bomba circuladora	Peso (Kg)	Salida superior o trasera
EN	Working maximum pressure (bar)	Working pressure (bar)	Closed expansion vessel (l)	Maximum service temperature (°C)	Valve for draining water	Water pump	Weight (kg)	Top or back outlet
PT	Pressão máxima em funcionamento (bar)	Pressão em funcionamento (bar)	Vaso de expansão fechado (l)	Temperatura máxima de serviço (°C)	Válvula de descarga	Bomba circuladora	Peso (Kg)	Saída superior ou traseira
IT	Pressione massima di lavoro (bar)	Pressione di lavoro (bar)	Vaso di espansione chiuso (l)	Temperatura massima di esercizio (°C)	Valvola di scarico	Pompa di circolazione	Peso (Kg)	Uscita superiore o trasversa
FR	Pression maxime du travail (bar)	Pression de travail (bar)	Vase d'expansion fermé (l)	Temperatura massima di esercizio (°C)	Vanne de vidange	Pompe circulaire	Poids (kg)	Sortie supérieure ou derrière

SP	Capacidad del depósito (Kg)	Tolva hermética	Encendido automático	Diámetro de salida de humos (cm)	Diámetro de aspiración de aire (cm)	Programador semanal	Accesorios compatibles no incluidos	Colores disponibles
EN	Hopper capacity (Kg)	Hermetic tank	Automatic ignition	Fume outlet diameter (cm)	Air inlet diameter (cm)	Weekly programmer	Compatible accessories not included	Available colors
PT	Capacidade do depósito (Kg)	Depósito hermético	Acendimento automático	Diámetro saída de fumos (cm)	Diámetro entrada de ar (cm)	Programador semanal	Accesórios compatíveis não incluídos	Cores disponíveis
IT	Capacità di deposito (Kg)	Tramoggia ermetica	Accendino automatico	Diámetro di uscita di fumi (cm)	Diámetro di aspirazione di aria (cm)	Programmatore settimanale	Accessori compatibili non inclusi	Colori disponibile
FR	Capacité du réservoir (Kg)	Trémie étanche	Allumage automatique	Diamètre sortie de fumée (cm)	Diamètre d'aspiration de l'air (cm)	Programmateur hebdomadaire	Accessoires compatibles non inclus	Couleurs disponibles

SP	Sistemas de seguridad: -Termostato seguridad pellet -Depresimetro	Sistemas de seguridad: -Termostato seguridad pellet -Termostato seguridad agua -Depresimetro -Válvula seguridad 3 bar- Transductor de presión	Sistemas de seguridad: -Termostato seguridad pellet - Depresimetro -Micro-switch de corte general
EN	Security systems: -Safety thermostat pellet -Air flow switch	Security systems: -Safety thermostat pellet -Safety thermostat water -Air flow switch -Safety valve 3 bar- Pressure setting valve	Security systems: -Safety thermostat pellet -Air flow switch - General break micro-switch
PT	Sistemas de segurança: -Termostato segurança pellet - Depresimetro	Sistemas de Segurança: -Termostato segurança pellet -Termostato segurança água -Depresimetro -Valvula de segurança 3 bar -Transdutor de pressão	Sistemas de segurança: -Termostato segurança pellet -Depresimetro -Micro-switch de corte geral
IT	Sistema di sicurezza: -Termostato di sicurezza del pellet - Depressometro	Sistema di sicurezza: -Termostato di sicurezza del pellet -Termostato di sicurezza sull'acqua -Depressometro -Valvola di sicurezza a 3 bar -Trasduttore di pressione	Sistema di sicurezza: -Termostato di sicurezza del pellet -Depressometro -Micro-switch off generale
FR	Systèmes de sécurité: -Thermostat de sécurité du pellets - Vacuomètre	Systèmes de sécurité: -Thermostat de sécurité du pellets -Thermostat de sécurité de l'eau - Vacuomètre ou -Valve de sécurité 3 bar	Systèmes de sécurité: -Thermostat de sécurité du pellets - Vacuomètre - Micro-switch pour coupure générale



\* El cálculo de radiadores y suelo se ha determinado, según unas condiciones normales de aislamiento de la vivienda y ubicada en zona templada. Se ha considerado elementos de radiador de aluminio de 60 cm de altura con un salto térmico de 50°, 120 kcal/elemento. Consultar características (potencia) del radiador a utilizar.  
 \* The calculation of radiators and underfloor heating has been determined according to normal conditions of a house insulation, located in a temperate zone. Aluminium radiator elements have been considered with a height of 60cm and a temperature difference of 50°, 120 kcal/element. Check characteristics (power) of the radiator.  
 \* O cálculo dos radiadores e do chão radiante foi determinado, tendo por base um isolamento normal da habitação e localizada em zona temperada. Foi usado no cálculo, radiadores de alumínio de 60cm de altura e salto térmico de 50°C 120 kcal/elemento. Consultar características técnicas do radiador a utilizar.  
 \* Il calcolo dei radiatori e il pavimento è stato determinato utilizzando un isolamento di casa normale e situata in una zona temperata. Elementi di radiatori in alluminio sono stati considerati con un'altezza di 60 cm e una differenza di temperatura di 50°, 120 kcal/elemento. Controllare caratteristiche (potenza) del radiatore.  
 \* Le calcul des radiateurs et du plancher a été déterminé en utilisant une isolation du logement normal et situé dans une zone tempérée. Il a été considéré une installation avec éléments de radiateur en aluminium de 60 cm de hauteur avec une différence de température de 50°, 120 kcal/élément. Consulter caractéristiques (puissance) du radiateur à utiliser.

ESTUFAS/STOVES/SALAMANDRAS  
STUFE/POÊLES

<b>7 KW</b>	PAG.
ELSA	14-15
<b>8 KW</b>	
NINA	16-17
KIRA	18-19
ALBA	20-21
BERTA	22-23
AGATHA	24-25
ALEXIA	26-27
ALICIA	28-29
<b>ESTUFA MIXTA 10 KW</b>	
CAROL MIXTA	30-31
<b>10 KW</b>	
LETICIA	34-35
DAMA	36-37
REYNA	38-39
PRINCESA	40-41
<b>16 KW</b>	
SARA-NC	58-59
EVA-NC	62-63

INSERTABLES/INSERTS/INSERIVEIS  
INSETI/INSERTS

<b>10 KW</b>	
NEVA	42-43
INSERTABLES CANALIZABLES/ DUCTABLE INSERTS/INSERÍVEIS CANALIZÁVEIS/INSERTI CANALIZZABILI/ INSERTS CANALISABLES	
<b>10 KW</b>	
NEVA EXTRA	43
DAMASCO	44-45
ESTUFAS CANALIZABLES/DUCTABLE STOVES/SALAMANDRAS CANALIZÁVEIS/ STUFE CANALIZZABILI/POÊLES CANALISABLES	
<b>9 KW</b>	
ALICIA-EXTRA	48-49
<b>12 KW</b>	
CLARA-EXTRA	50-51
OLIVIA-EXTRA	52-53
CLEO-EXTRA	54-55
<b>16 KW</b>	
LOLA	56-57
SARA	58-59
CORAL	60-61
EVA	62-63

**CONSULTE NUESTRA NUEVA GAMA DE ACCESORIOS**

SEE OUR NEW RANGE OF ACCESSORIES | VEJA A NOSSA NOVA GAMA DE ACESSÓRIOS  
VEDA LA NOSTRA NUOVA GAMMA DI ACCESSORI | CONSULTEZ NOTRE NOUVELLE GAMME D'ACCESSOIRES







## SILENCIOSA



### CONVECCIÓN NATURAL

Gracias a la posibilidad de desconexión de la turbina conseguimos el silencio absoluto. Para que nada interrumpa su confort.

Elsa



**kW**  
Máx  
7,5

**kW**  
7-2,4

**%**  
95,6-98

**W**  
0,5-1,5

**W**  
150-300

**1x450 m³/h**

**1x450 m³/h**

**kg**  
98

**12,5**

**80**

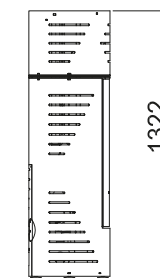
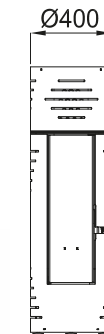
**40**

**S1**

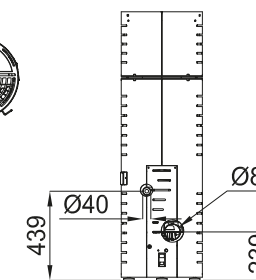
**175**



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



Ø400





NINA-MF

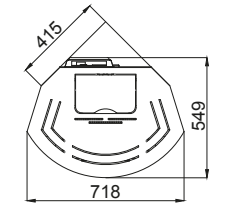
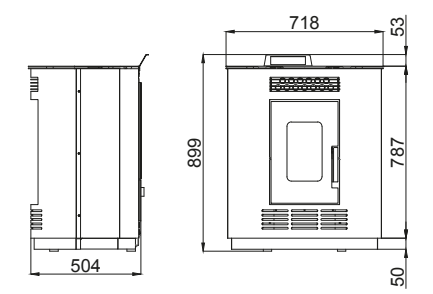
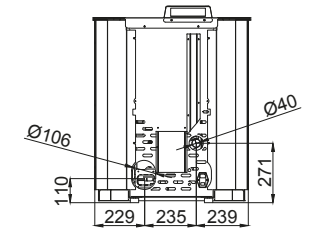
*Nina*

Estufa de pellet de rincón / Corner pellet stove / Salamandra a pellet de canto  
 Stufe a pellet ad angolo / Poêle à pellet de coin



- kW Max  
8,1
- kW  
7,8-4,1
- %  
92-95
- 0,89-1,7
- 19-10
- W  
150-300
- 1x230 m<sup>3</sup>/h
- 
- 
- 
- 98
- 17
- 80
- 40
- S1
- 195
- A  
KIT GPRS  
KIT M500  
KIT M1000

CE 14785



NINA-DO



NINA-MO



NINA-NE

serie aire • 17



KIRA-MO

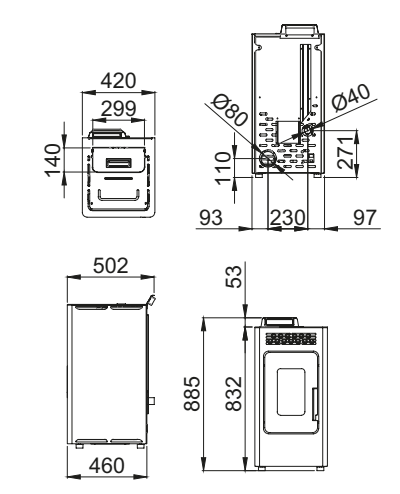
# Kira



- kW**  
Máx  
8,1
- kW**  
7,8-4,1
- %**  
92-95
- 0,89-1,7
- 19-10
- W**  
150-300
- 1x230 m<sup>3</sup>/h
- kg**  
89
- 17
- 80
- 40
- S1**
- 195
- A**  
KIT GPRS  
KIT M500  
KIT M1000



CE 14785 *flamme VERTE* Le label de chauffage au bois



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



KIRA-NE



KIRA-MO



KIRA-CO



KIRA-NA



KIRA-VE



KIRA-AM



Alba

Estufa de pellet / Pellet stove / Salamandra a pellet / Stufa a pellet / Poêle à granulés



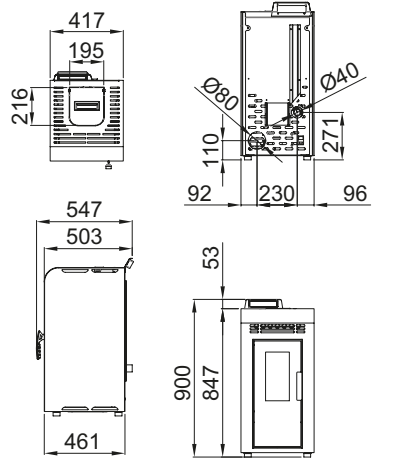
- kW  
Máx  
8,1
- kW  
7,8-4,1
- %  
92-95
- 0,89-1,7
- 19-10
- W  
150-300
- 1x230 m³/h
- 
- kg  
85
- 17
- 80
- 40
- S1
- 195
- A  
KIT GPRS  
KIT M500  
KIT M1000



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



CE 14785 *flamme VERTE* Le label de chauffage au bois



ALBA-NE



ALBA-MO



ALBA-CO



ALBA-NA



ALBA-VE



ALBA-AM

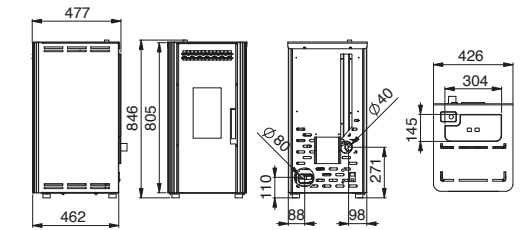
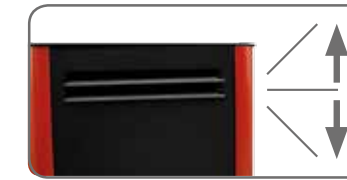


BERTA-CO

# Berta



8,1	7,8-4,1	92-95	0,89-1,74	19-10	150-300		1x230 m³/h			
89	17	80	40		195		KIT-M500 KIT-M1000	CE 14785 <i>flamme VERTE</i> Le label de chauffage au bois		



- El modelo **BERTA** dispone de un display de fácil manejo tipo ruleta, que permite encender y apagar la estufa así como controlar la potencia de una forma muy sencilla.
- **BERTA** model includes an easy-to-use roulette display that allows to switch on/off the stove as well as controlling the power in a very easy way.
- O modelo **Berta** dispõe de um display de fácil manuseamento tipo ruleta que permite acender e apagar a salamandra, bem como controlar a potência de uma forma muito simples.
- Il modello **BERTA** ha un display facile da usare di tipo roulette che permette di accendere/spagnere la stufa e controllare la potenza in un modo molto semplice.
- Le modèle **BERTA** dispose d'un display facile à utiliser que permet d'allumer/éteindre le poêle et contrôler la puissance facilement.



BERTA-NE



BERTA-MO

serie aire • 23



AGATHA-NE

Agatha



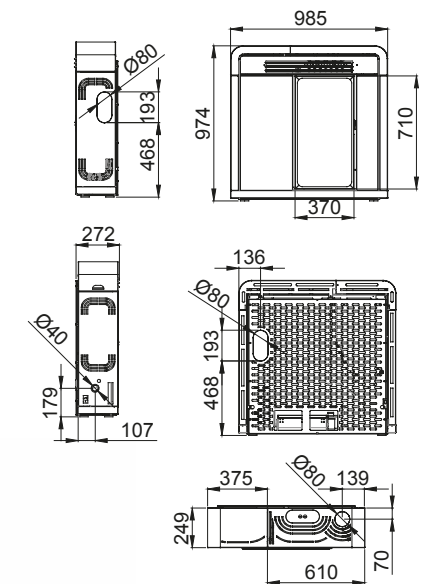
9,3	8,5-3,9	91.1 -92.4	1,96 - 0.88	20-9	150-300	1x265 m <sup>3</sup> /h
119	18	80	40	S1	212	KIT GPRS



Detalle maneta  
Detail handle  
Detalhe puxador  
Dettaglio maniglia  
Détail poignée



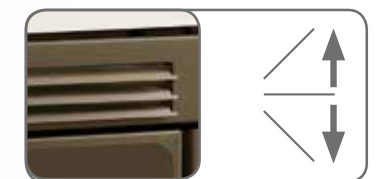
Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



AGATHA-MA



Tapa de carga corredera  
Sliding cover  
Tampa de carga movel  
Carica superiore scorrevole  
Couvercle de charge coulissant



Posibilidad de salida de humos superior, lateral o trasera  
Possibility of upper, rear or side smoke outlet  
Possibilidade de saída de fumos superior, lateral ou traseira  
Possibilità di scarico fumi superiore, laterale o posteriore  
Possibilité de sortie des fumées supérieure, latérale ou arrière



ALEXIA-MA

Alexia

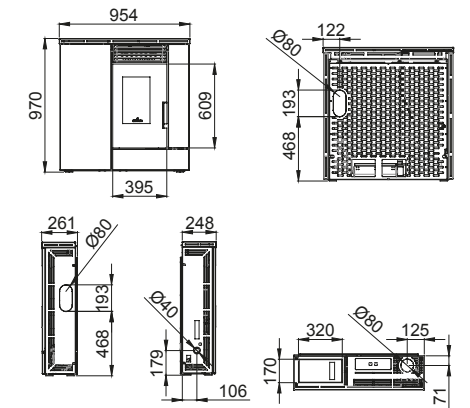
Estufa de pellet con piedra teka/ Pellet stove with teka stone /Salamandra a pellet com pedra teka  
 Stufe a pellet con pietra teka / Poêle à pellet en pierre teka



9,3	8,5-3,9	91,1-92,4	1,96-0,88	20-9	150-300	1x265 m <sup>3</sup> /h			
130	18	80	40		212	KIT GPRS	CE 14785 <i>flamme VERTE</i> Le label de chauffage au bois		



Mando a distancia incluido  
 Remote control included  
 Comando à distância incluído  
 Telecomando incluso  
 Télécommande comprise



ALEXIA-NE

Possibilidad de salida de humos superior, lateral o trasera  
 Possibility of upper, rear or side smoke outlet  
 Possibilidade de saída de fumos superior, lateral ou traseira  
 Possibilità di scarico fumi superiore, laterale o posteriore  
 Possibilité de sortie des fumées supérieure, latérale ou arrière

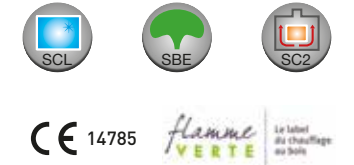


ALICIA-DO

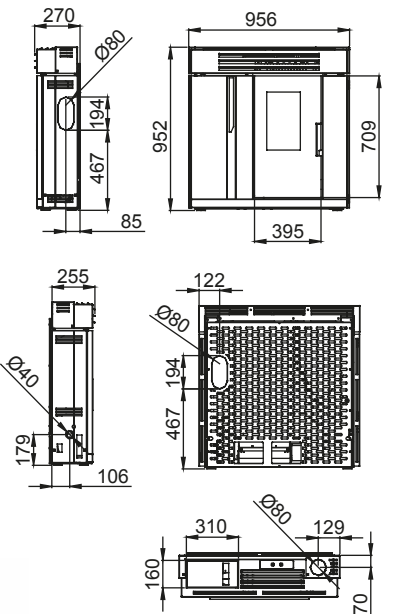
Alicia



kW Máx 9,3	kW 8,5-3,9	% 91,1-92,4	1,96-0,88	20-9	W 150-300	1x265 m <sup>3</sup> /h
kg 116	18	Ø 80	40	S1	m <sup>3</sup> 212	A KIT GPRS



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



Visión de nivel de carga  
Load level window  
Indicação do nível de carga  
Visione del livello di carica  
Vision du niveau de charge



ALICIA-NE

Possibilidad de salida de humos superior, lateral o trasera  
Possibility of upper, rear or side smoke outlet  
Possibilidade de saída de fumos superior, lateral ou traseira  
Possibilità di scarico fumi superiore, laterale o posteriore  
Possibilité de sortie des fumées supérieure, latérale ou arrière



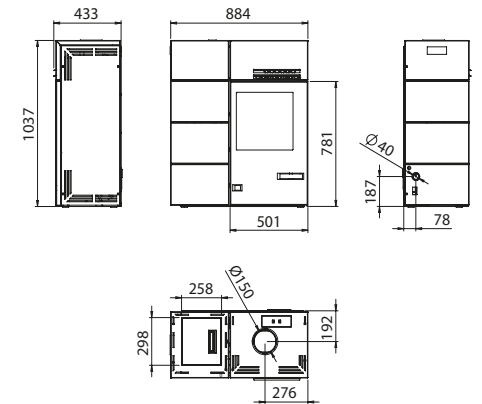


Carol-mixta



CE 14785  
13240

pellet	<b>kW<sub>Max</sub></b> 10,6	<b>kW</b> 9,5-3,0	<b>W</b> 150-450	<b>%</b> 92-95,3	<b>h</b> 35-11	<b>h</b> 18	<b>h</b> 2,2-0,68	<b>m³</b> 237
leña	<b>kW</b> 15	<b>%</b> 84	<b>h</b> 4,3	<b>h</b> 36	<b>m³</b> 375			



## ¿ESTUFA DE PELLETT O DE LEÑA?

La respuesta es fácil:



Carol-Mixta

El confort y la belleza de un tradicional fuego de leña.  
+  
La comodidad, tecnología y limpieza del pellet.



- SP** Parrilla en fundición extraíble para facilitar la limpieza. Posibilidad de combinar pellet y leña para su funcionamiento. Posibilidad de encendido de leña automática. Display retroiluminado para la programación y gestión de la estufa.
- EN** Removable cast iron grill for easy cleaning. Possibility of combining pellet and firewood for its operation. Possibility of automatic ignition of the firewood. Backlit display for programming and managing the stove.
- PT** Grelha em fundição extraível para fácil limpeza. Possibilidade de combinar pellet e lenha para o seu funcionamento. Possibilidade de ignição da lenha automática. Display retroiluminado para a programação e gestão da salamandra.
- IT** Griglia in ghisa rimovibile per una facile pulizia. Possibilità di combinare pellet e legna per il suo funzionamento. Possibilità di accensione automatica della legna. Display retroilluminato per la programmazione e la gestione della stufa.
- FR** Grille en fonte extractible pour un nettoyage facile. Possibilité de combiner pellet et bois pour son fonctionnement. Possibilité d'allumage automatique du bois. Ecran rétroéclairé pour la programmation et la gestion du poêle.



LETICIA-BU

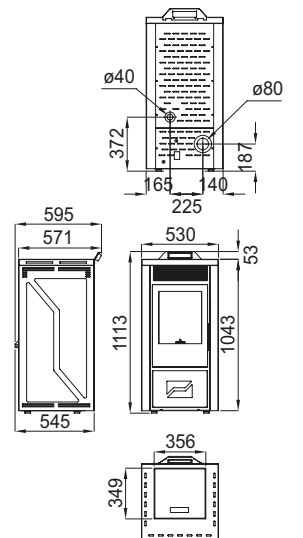
Leticia



10,5	9,5-4,5	87-90	0,9-2,1	23-10	150-300		1x450 m <sup>3</sup> /h			
129	21	80	40		237		KIT GPRS	CE 14785 <i>flamme VERTE</i> Le label de Chauffage au Bois		



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



LETICIA-NE



LETICIA-BE



DAMA-BU

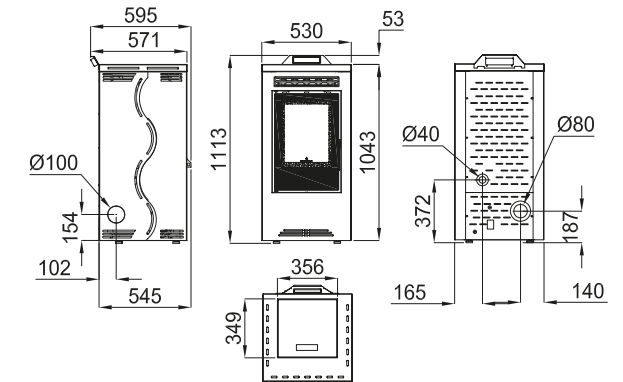
Dama



10,5	9,5-4,5	87-90	0,9-2,1	23-10	150-300	1x450 m <sup>3</sup> /h
122	21	80	40	S1	237	A KIT GPRS



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



DAMA-NE



DAMA-BE

Posibilidad de salida de humos lateral o trasera  
Possibility of rear or side smoke outlet  
Possibilidade de saída de fumos lateral ou traseira  
Possibilità di scarico fumi laterale o posteriore  
Possibilité de sortie des fumées latérale ou arrière



REYNA-BU

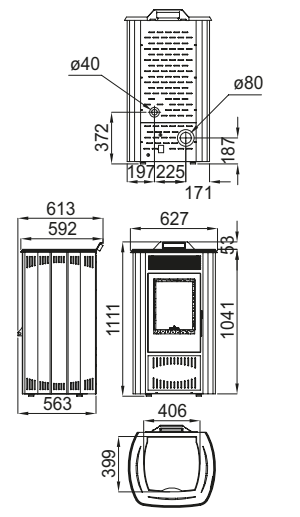
# Reyna



- kW  
Máx  
10,5
  - kW  
9,5-4,5
  - %  
87-90
  - 0,9-2,1
  - 23-10
  - W  
150-300
  - 
  - 1x450 m<sup>3</sup>/h
  - 
  - 
  -
- kg  
132
  - 21
  - 80
  - 40
  - S1
  - 237
  - A  
KIT GPRS



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



REYNA-NE



REYNA-BE



PRINCESA-BE

Princesa

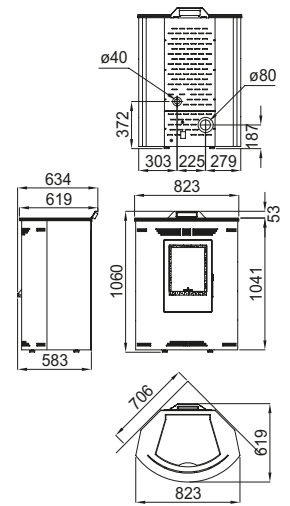
Estufa de pellet de rincón / Corner pellet stove / Salamandra a pellet de canto  
 Stufe a pellet ad angolo / Poêle à pellet de coin



- 10,5
- 9,5-4,5
- 87-90
- 0,9-2,1
- 23-10
- 150-300
- 
- 1x450 m<sup>3</sup>/h
- 
- 
- 
- 142
- 21
- 80
- 40
- 
- 237
- KIT GPRS



Mando a distancia incluido  
 Remote control included  
 Comando à distância incluído  
 Telecomando incluso  
 Télécommande comprise



PRINCESA-NE



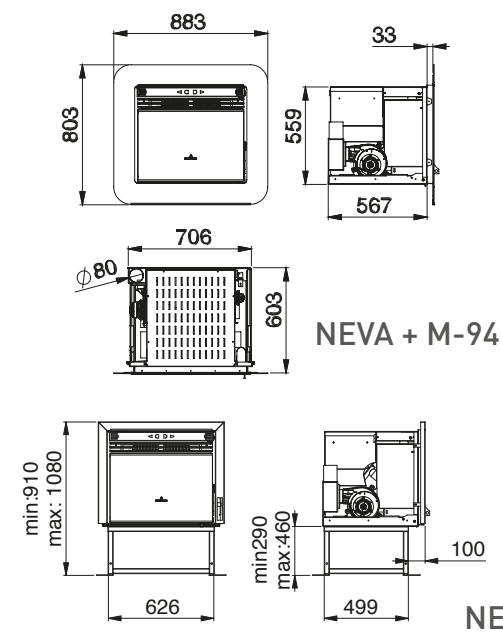
PRINCESA-BU



NEVA + M-94

# Neva

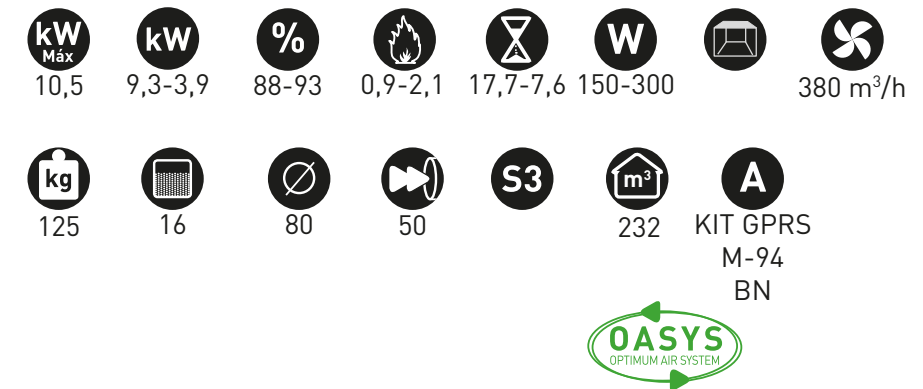
Insertable con kit de carga superior/Pellet insert with top refill kit/Inserivel com kit de carregamento superior/Inserto con kit di carica superiore/Insert avec de kit de chargement supérieur



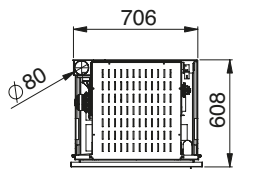
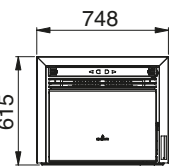
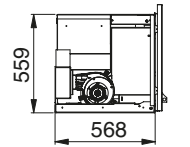
Opcional/optional/opcional/optionnelle/opzionele



NEVA+BN



CE 14785 Flamme VERTE Le label de chauffage au bois

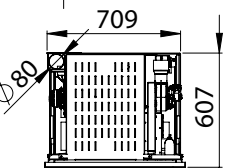
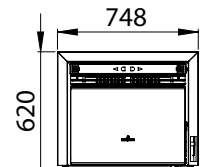
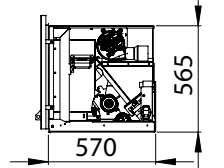
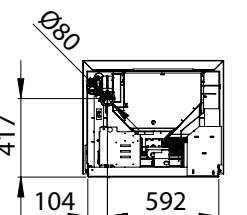


NEVA

# Neva Extra



NEVA EXTRA



NEVA EXTRA

Disponibile versión canalizable modelo NEVA-EXTRA  
 Ductable version available model NEVA-EXTRA  
 Disponível versão canalizável modelo NEVA-EXTRA  
 Disponibile versione canalizzabile modello NEVA-EXTRA  
 Disponible version canalisable modèle NEVA-EXTRA



DAMASCO

*D*amasco

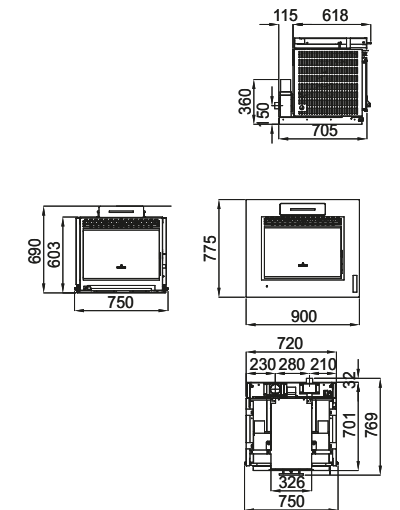
Insertable canalizable con kit de carga superior/Ductable pellet insert with top refill kit/Inserível para distribuição de ar quente com kit de carregamento superior/Inserito canalizzabili con kit di carica superiore/Insert canalisable avec de kit de chargement supérieur



<b>kW</b> Máx 10,6	<b>kW</b> 9,8-4,7	<b>%</b> 81-82	 1,2-2,5	 18-8,5	<b>W</b> 150-300	 1x265 m³/h 1x380 m³/h			
<b>kg</b> 151	 22	 80	 50	<b>S3</b>	 245	 80Ø (2) KIT GPRS	<b>A</b>	CE 14785 <i>flamme VERTE</i> Le label de chauffage au bois	



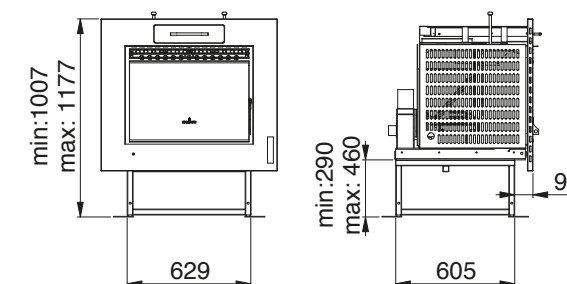
Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



DAMASCO+BD

Opcional/optional/opcional/optionnelle/opzionale

DAMASCO+BD





ALICIA-EX-NE

# Alicia extra

Estufa de pellet canalizable/ Ductable pellet stove / Salamandra a pellet para distribuição de ar quente  
 Stufa a pellet canalizzata / Poêle à granulés canalisable



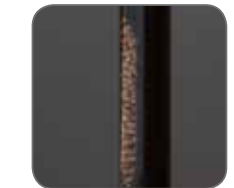
<b>kW</b> Máx 9,3	<b>kW</b> 8,5-3,9	<b>%</b> 91,1-92,4	0,88-1,96	20-9	<b>W</b> 150-300	1x265 m³/h 1x130 m³/h				
<b>kg</b> 130	17	80	40	<b>S1</b>	212	<b>A</b> KIT GPRS				
	800 (1)									



**9 METROS**

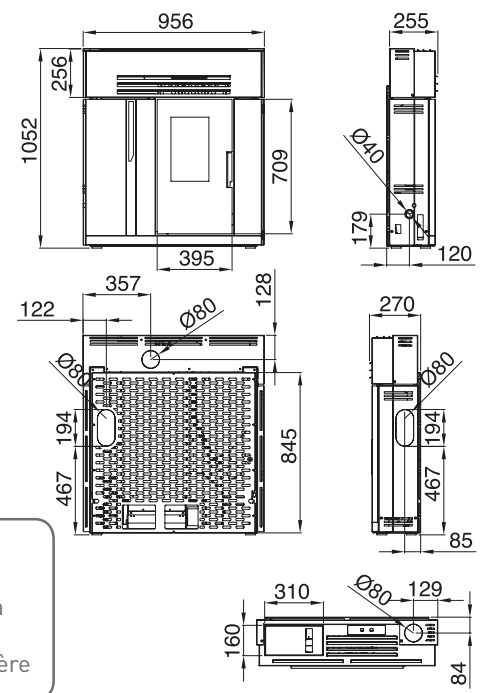


Mando a distancia incluido  
 Remote control included  
 Comando à distância incluído  
 Telecomando incluso  
 Télécommande comprise



Visión de nivel de carga  
 Load level window  
 Indicação do nível de carga  
 Visione del livello di carica  
 Vision du niveau de charge

Posibilidad de salida de humos superior, lateral o trasera  
 Possibility of upper, rear or side smoke outlet  
 Possibilidade de saída de fumos superior, lateral ou traseira  
 Possibilità di scarico fumi superiore, laterale o posteriore  
 Possibilité de sortie des fumées supérieure, latérale ou arrière



ALICIA-EX-DO





CLARA-EXTRA

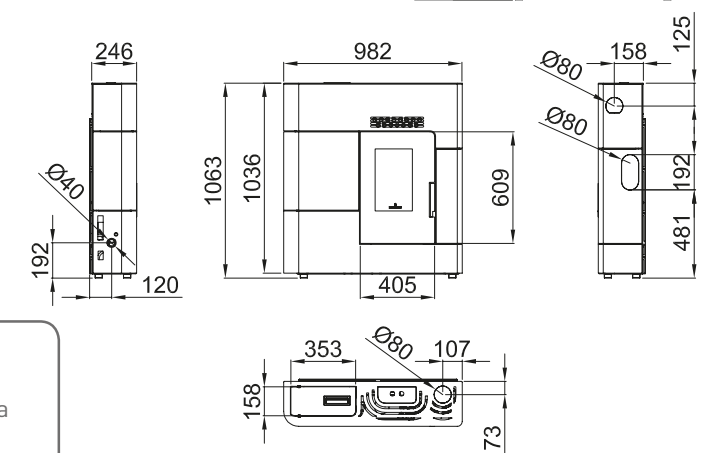
# Clara extra

Estufa de pellet canalizable/ Ductable pellet stove / Salamandra a pellet para distribuição de ar quente  
Stufa a pellet canalizzata / Poêle à granulés canalisable



kW 12,4	kW 11,3-4,4	% 91,4-95,7	0,94-2,50	19-7,2	W 150-550	1x380 m <sup>3</sup> /h 2x130 m <sup>3</sup> /h	SCL	SBE	SC2	SIC
kg 137	18	80	40	S1	m <sup>3</sup> 282	A KIT GPRS				
		80Ø (2)								

**9 METROS x 2 SALIDAS**



Posibilidad de salida de humos superior, lateral o trasera  
Possibility of upper, rear or side smoke outlet  
Possibilidade de saída de fumos superior, lateral ou traseira  
Possibilità di scarico fumi superiore, laterale o posteriore  
Possibilité de sortie des fumées supérieure, latérale ou arrière



CLARA-EX



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise

Opción de canalización lateral o trasera  
Option of side or rear channelling  
Opção de canalização lateral o traseira  
Opzione di canalizzazione laterale o posteriore  
Option de canalisation latérale ou postérieure



OLIVIA-EX-OC

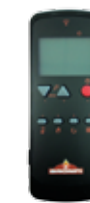
# Olivia extra

Estufa de pellet canalizable / Ductable pellet stove / Salamandra a pellet para distribuição de ar quente  
 Stufa a pellet canalizzata / Poêle à granulés canalisable

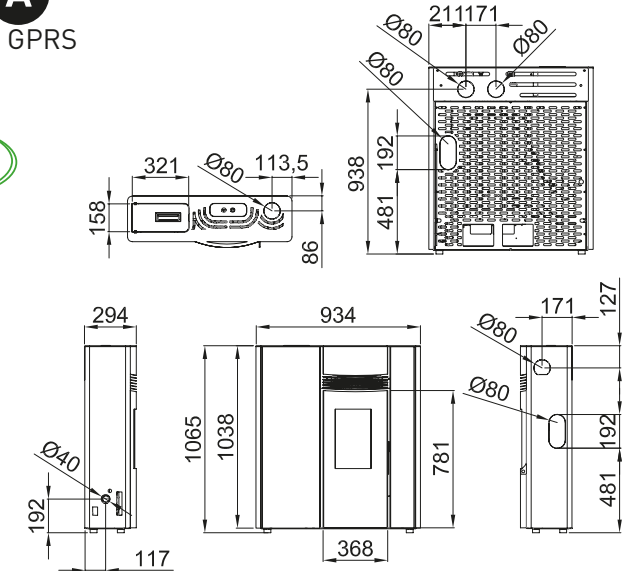


<b>kW</b> 12,4	<b>kW</b> 11,3-4,4	<b>%</b> 91,4-95,7	<b>0,94-2,50</b>	<b>19-7,2</b>	<b>W</b> 150-550	<b>1x380 m³/h</b> <b>2x130 m³/h</b>	<b>SCL</b>	<b>SBE</b>	<b>SC2</b>	<b>SIC</b>
<b>kg</b> 133	<b>18</b>	<b>80</b>	<b>40</b>	<b>S1</b>	<b>m³</b> 282	<b>A</b> KIT GPRS				
<b>80Ø (2)</b>										

**9 METROS x 2 SALIDAS**



Mando a distancia incluido  
 Remote control included  
 Comando à distância incluído  
 Telecomando incluso  
 Télécommande comprise



Detalle maneta  
 Detail handle  
 Detalhe puxador  
 Dettaglio maniglia  
 Détail poignée

Opción de canalización lateral o trasera  
 Option of side or rear channelling  
 Opção de canalização lateral o traseira  
 Opzione di canalizzazione laterale o posteriore  
 Option de canalisation latérale ou postérieure

Posibilidad de salida de humos superior, lateral o trasera  
 Possibility of upper, rear or side smoke outlet  
 Possibilidade de saída de fumos superior, lateral ou traseira  
 Possibilità di scarico fumi superiore, laterale o posteriore  
 Possibilité de sortie des fumées supérieure, latérale ou arrière



OLIVIA-EX-NE



OLIVIA-EX-RO



CLEO-EX-BL

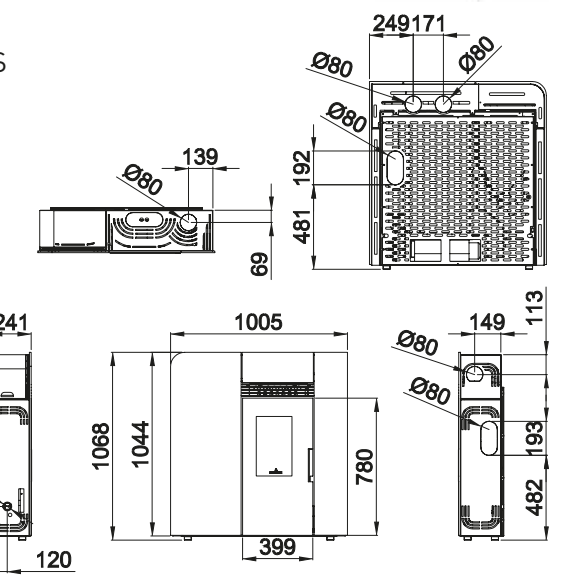
# Cleo extra

Estufa de pellet canalizable / Ductable pellet stove / Salamandra a pellet para distribuição de ar quente  
 Stufa a pellet canalizzata / Poêle à granulés canalisable



<b>kW</b> Máx 12,4	<b>kW</b> 11,3-4,4	<b>%</b> 91,4-95,7	0,94-2,50	19-7,2	<b>W</b> 150-550	1x380 m³/h 2x130 m³/h				
<b>kg</b> 134	18	80	40	<b>S1</b>	282	<b>A</b> KIT GPRS				
		80Ø (2)								

**9 METROS x 2 SALIDAS**



Opción de canalización lateral o trasera  
 Option of side or rear channelling  
 Opção de canalização lateral o traseira  
 Opzione di canalizzazione laterale o posteriore  
 Option de canalisation latérale ou postérieure

Posibilidad de salida de humos superior, lateral o trasera  
 Possibility of upper, rear or side smoke outlet  
 Possibilidade de saída de fumos superior, lateral ou traseira  
 Possibilità di scarico fumi superiore, laterale o posteriore  
 Possibilité de sortie des fumées supérieure, latérale ou arrière

Mando a distancia incluido  
 Remote control included  
 Comando à distância incluído  
 Telecomando incluso  
 Télécommande comprise



Tapa de carga corredera  
 Sliding cover  
 Tampa de carga movel  
 Carica superiore scorrevole  
 Couvercle de charge coulissant



CLEO-EX-NE



LOLA-MF

# Lola



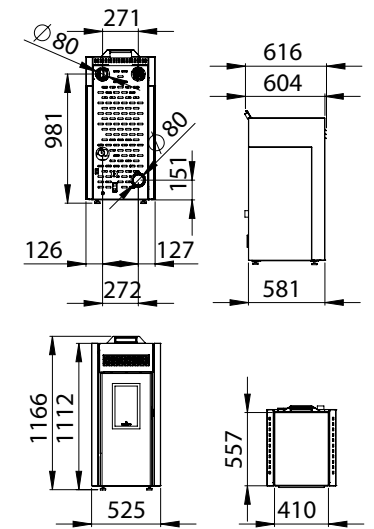
<b>kW</b> Máx 16,4	<b>kW</b> 14,5-5,3	<b>%</b> 94-90,8	 1,2-3,3	 16-6	<b>W</b> 150-450	 1x400 m³/h 2x196 m³/h					
<b>kg</b> 154	 19	 80	 50	<b>S1</b>	 362	<b>A</b> KIT GPRS					
	 80Ø (2)										



9 METROS x 2 SALIDAS



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



LOLA-PL



Tapa de carga corredera  
Sliding cover  
Tampa de carga movel  
Carica superiore scorrevole  
Couvercle de charge coulissant



Detalle maneta  
Detail handle  
Detalhe puxador  
Dettaglio maniglia  
Détail poignée



\*SARA-CO

Sara



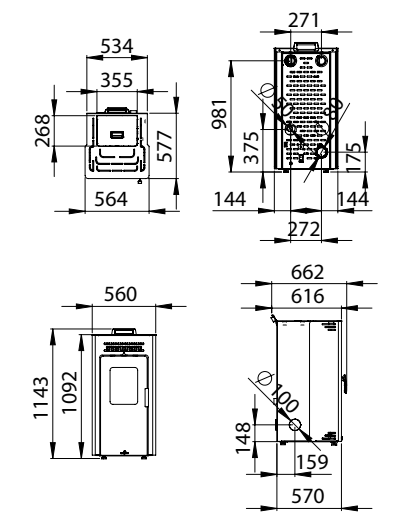
<b>kW Máx</b> 16,4	<b>kW</b> 14,5-5,3	<b>%</b> 94-90,8	 1,2-3,3	 16-6	<b>W</b> 150-450	 1x400 m <sup>3</sup> /h 2x196 m <sup>3</sup> /h				
<b>kg</b> 145	 19	 80	 50	<b>S1</b>	 362	<b>A</b> KIT GPRS				
	 800 (2)			Mando a distancia incluido Remote control included Comando à distância incluído Telecomando incluso Télécommande comprise						



9 METROS x 2 SALIDAS



Posibilidad de salida de humos lateral o trasera  
Possibility of rear or side smoke outlet  
Possibilidade de saída de fumos lateral ou traseira  
Possibilità di scarico fumi laterale o posteriore  
Possibilité de sortie des fumées latérale ou arrière



# Sara-NC

Disponible versión no canalizable modelo SARA-CO-NC y SARA-NE-NC  
Non-ductable version available model SARA-CO-NC and SARA-NE-NC  
Disponível versão não canalizável modelo SARA-CO-NC e SARA-NE-NC  
Disponibile versione non canalizzabile modello SARA-CO-NC e SARA-NE-NC  
Disponible version non canalisable modèle SARA-CO-NC et SARA-NE-NC



1x400 m<sup>3</sup>/h

\*DISPONIBLE EN NEGRO Y COPPER  
AVAILABLE IN BLACK AND COPPER  
DISPONÍVEL EM NEGRO E COPPER  
DISPONIBILE IN NERO E COPPER  
DISPONIBLE EN NOIR ET COPPER



\*SARA-NC-NE



CORAL-DO

Coral

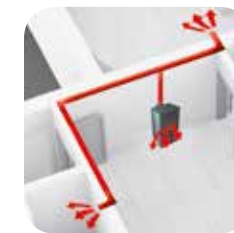
Estufa de pellet canalizable / Ductable pellet stove / Salamandra a pellet para distribuição de ar quente  
 Stufe a pellet canalizzabili / Poêle à pellet canalisable



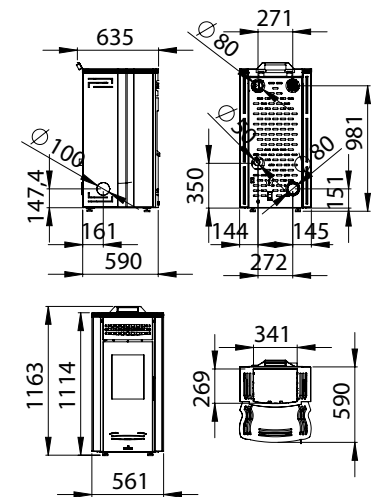
16,4	14,5-5,3	94-90,8	1,2-3,3	16-6	150-450		1x400 m <sup>3</sup> /h 2x196 m <sup>3</sup> /h				
145	19	80	50		362	KIT GPRS		CE 14785			
800 (2)											



Mando a distancia incluido  
 Remote control included  
 Comando à distância incluído  
 Telecomando incluso  
 Télécommande comprise



Posibilidad de salida de humos lateral o trasera  
 Possibility of rear or side smoke outlet  
 Possibilidade de saída de fumos lateral ou traseira  
 Possibilità di scarico fumi laterale o posteriore  
 Possibilité de sortie des fumées latérale ou arrière



CORAL-NE



CORAL-PL

aire canalizable • 61

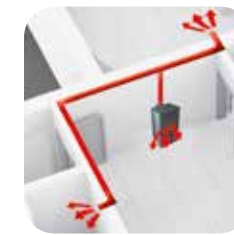


Eva

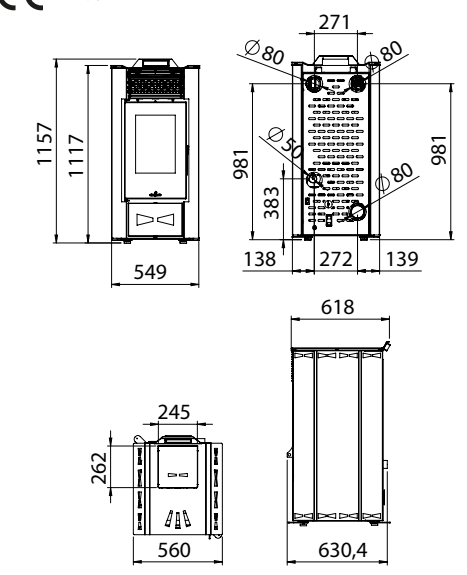
Estufa de pellet canalizable / Ductable pellet stove / Salamandra a pellet para distribuição de ar quente  
 Stufe a pellet canalizzabili / Poêle à pellet canalisable



<b>kW</b> Máx 16,4	<b>kW</b> 14,5-5,3	<b>%</b> 94-90,8	1,2-3,3	16-6	<b>W</b> 150-450	1x400 m <sup>3</sup> /h 2x196 m <sup>3</sup> /h				
<b>kg</b> 145	19	80	50	<b>S1</b>	362	<b>A</b> KIT GPRS	<b>CE</b> 14785			
	800 (2)									



Mando a distancia incluido  
 Remote control included  
 Comando à distância incluído  
 Telecomando incluso  
 Télécommande comprise



# Eva-NC

Disponible versión no canalizable modelo EVA-NC  
 Non-ductable version available model EVA-NC  
 Disponível versão não canalizável modelo EVA-NC  
 Disponibile versione non canalizzabile modello EVA-NC  
 Disponible version non canalisable modèle EVA-NC



1x400 m<sup>3</sup>/h



EVA-NC

*Bio* **BRONPI**



*Hydro*  
s e r i e





INSERTABLES HYDRO / INSERTS HYDRO INSERÍVEIS HYDRO / INSERTI HYDRO INSERTS HYDRO	PAG.
<b>16 kW</b>	
ALPES HYDRO	68-69
TERMOESTUFAS DE PELLETT / PELLETT BURNING BACK BOILER / SALAMANDRAS HIDRO DE PELLETT / THERMOSTUFE A PELLETT / THERMOPOÉLES À PELLETT	
<b>16 kW</b>	
LETICIA HYDRO	70-71
DAMA HYDRO	72-73
REYNA HYDRO	74-75
<b>18 kW</b>	
CLARA HYDRO	76-77
CLEO HYDRO	78-79
<b>21 kW</b>	
SERIE CARLOTA	80-81

CALDERA DE PELLETT/PELLETT BOILER/CALDEIRA PELLETT/CALDAIA PELLETT/CHAUDIÈRE À PELLETT	
<b>16 kW</b>	
HYDROBOX <b>NOVEDAD</b>	82-83
CALDERA MULTIFUELL PELLETT+HUESO DE ACEITUNA / MULTIFUELL BOILER PELLETT+OLIVE STONE / CALDEIRA MULTIFUELL PELLETT + CAROÇO DE AZEITONA / CALDAIA MULTIFUELL PELLETT+NOCCIÓLO DI OLIVA / CHAUDIÈRE POLYCOMBUSTIBLE À PELLETT+NOYAU D'OLIVE	
<b>21 kW</b>	
HYDROPOLAR-21	84-85
HYDROALASKA-21	86-87
<b>27 kW / 34 kW</b>	
HYDROÁRTICA-27	88-89
HYDROÁRTICA -34	
HYDROBÁLTICA-27	90-91
HYDROBÁLTICA-34	

**CONSULTE NUESTRA NUEVA GAMA DE ACCESORIOS**  
SEE OUR NEW RANGE OF ACCESSORIES | VEJA A NOSSA NOVA GAMA DE ACESSÓRIOS  
VEDA LA NOSTRA NUOVA GAMMA DI ACCESSORI | CONSULTEZ NOTRE NOUVELLE GAMME D'ACCESSOIRES



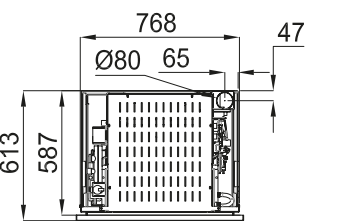
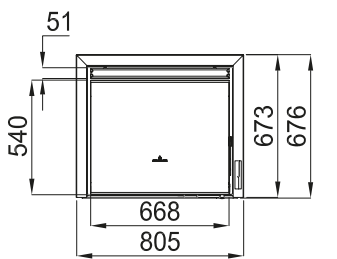
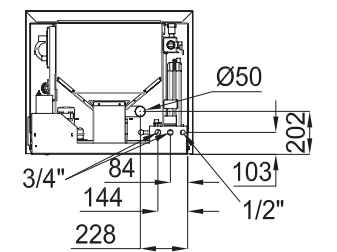
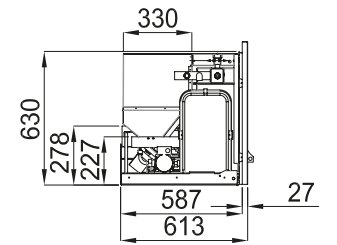


# Alpes Hydro

Insertable hydro with kit de carga superior/Insert hydro with top refill kit/  
 Inserivel hydro com kit de carregamento superior/Inserto hydro con kit di carica superior/  
 Insert hydro avec kit de chargement supérieur



<b>kW</b> Max 16,9	<b>kW</b> 15,5-4,7	<b>kW</b> 2-0,4	<b>kW</b> 13,5-4,3	<b>%</b> 91,7-95,9	 0,98-3,4	 21,4-6,1	<b>W</b> 150-500
	 40/80	<b>kg</b> 148	 21	 80	 50	<b>S2</b>	<b>A</b> KIT GPRS VAL-02 VAL-04 T-AMB CRONO-01
 387	 6	<b>bar</b> 1,5	<b>bar</b> max 2,5	 96			
 130							

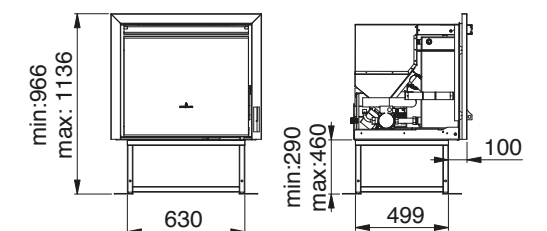


Mando a distancia incluido  
 Remote control included  
 Comando à distância incluído  
 Telecomando incluso  
 Télécommande comprise

Gestión de calefacción y ACS.  
 Management of heating and sanitary hot water.  
 Gestão do Aquecimento Central e das AQS.  
 Gestione di riscaldamento e acqua calda sanitaria.  
 Gestion du chauffage et d'eau chaude sanitaire.



ALPES HYDRO + BA



Opcional/optional/opcional/optionnelle/opzionale



LETICIA-H-BU

# Leticia Hydro

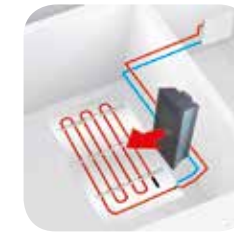
Termoestufa de pellet / Pellet back boiler / Termosalamandra a pellet / Termoestufa a pellet / Thermopoêle à pellet



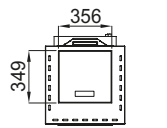
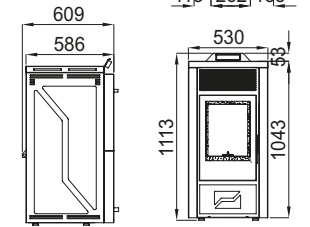
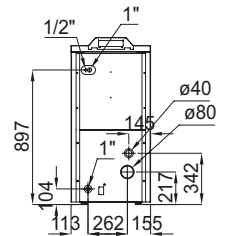
16,4  
 15-6  
 2,9-1,5  
 12,1-4,5  
 91,9-96,1  
 1,2-3,3  
 17,5-6,4

150-300  
 135  
 21  
 80  
 40  
 KIT GPRS  
VAL-02  
VAL-04  
T-AMB  
CRONO-01  
PE-130

375  
 8  
 1,5  
 2,4  
 82  
 120  
 40/80



Mando a distancia incluido  
 Remote control included  
 Comando à distância incluído  
 Telecomando incluso  
 Télécommande comprise



LETICIA-H-NE



LETICIA-H-BE



DAMA-H-BE

# Dama Hydro

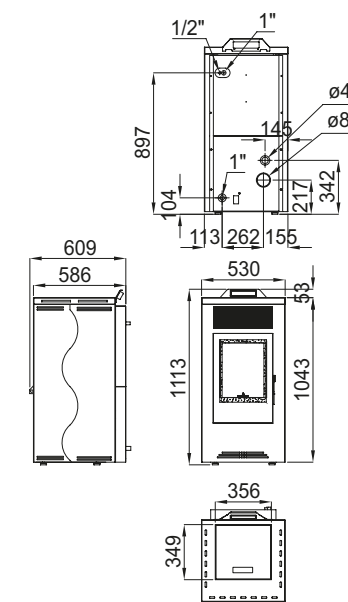
Termoestufa de pellet / Pellet back boiler / Termosalamandra a pellet / Termostufa a pellet / Thermopoêle à pellet



<b>kW</b> Máx 16,4	<b>kW</b> 15-6	<b>kW</b> 2,9-1,5	<b>kW</b> 12,1-4,5	<b>%</b> 91,9-96,1	 1,2-3,3	 17,5-6,4	<b>W</b> 150-300
 127	<b>kg</b> 21	 80	 40	<b>S2</b> 375	 KIT GPRS VAL-02 VAL-04 T-AMB CRONO-01 PE-130	<b>A</b>	  
 8	<b>bar</b> 1,5	<b>bar</b> max 2,4	 82	 120	 40/80		14785



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



DAMA-H-NE



DAMA-H-BU



REYNA-H-BE

# Reyna Hydro

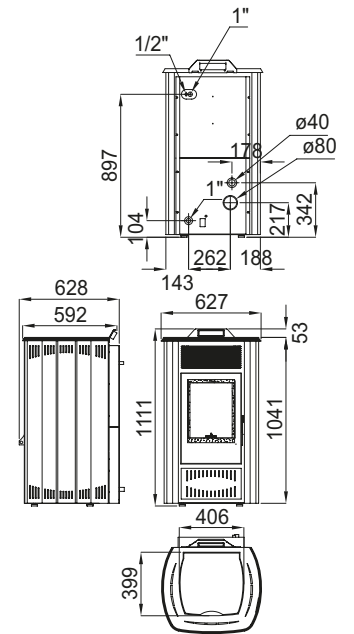
Termoestufa de pellet / Pellet back boiler / Termosalamandra a pellet / Termostufa a pellet / Thermopoêle à pellet



<b>kW</b> Máx	<b>kW</b>	<b>kW</b>	<b>kW<sub>h</sub></b>	<b>%</b>			<b>W</b>
16,4	15-6	2,9-1,5	12,1-4,5	91,9-96,1	1,2-3,3	17,5-6,4	150-300
	<b>kg</b>				<b>S2</b>		<b>A</b>
	137	21	80	40		375	KIT GPRS VAL-02 VAL-04 T-AMB CRONO-01 PE-130
	<b>bar</b>	<b>bar</b> max					
8	1,5	2,4	82	120	40/80		



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



REYNA-H-NE



REYNA-H-BU



# Clara Hydro

Termoestufa de pellet / Pellet back boiler / Termosalamandra a pellet / Termostufa a pellet / Thermopoêle à pellet

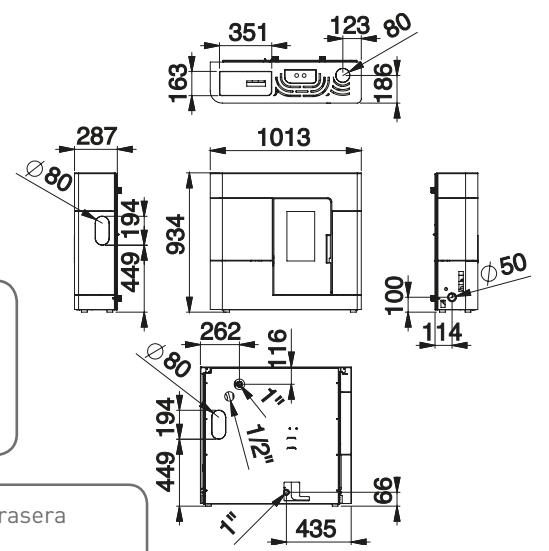


<b>kW</b> Máx 18,4	<b>kW</b> 17-5	<b>kW<sub>h</sub></b> 14,2-4,8	<b>kW</b> 2,7-0,3	<b>%</b> 92-96,3	 1,06-3,7	 23,5-6,7	<b>A</b> KIT GPRS VAL-02 VAL-04 T-AMB CRONO-01
<b>W</b> 150-500		<b>kg</b> 169	 25	 80	 50	<b>S2</b>	
<b>m<sup>2</sup></b> 422	 6	<b>bar</b> 1,5	<b>bar<sub>max</sub></b> 2,5	 101	 140		
		 40/80					



Gestión de calefacción y ACS.  
Management of heating and sanitary hot water.  
Gestão do Aquecimento Central e das AQS.  
Gestione di riscaldamento e acqua calda sanitaria.  
Gestion du chauffage et d'eau chaude sanitaire.

Posibilidad de salida de humos superior, lateral o trasera  
Possibility of upper, rear or side smoke outlet  
Possibilidade de saída de fumos superior, lateral ou traseira  
Possibilità di scarico fumi superiore, laterale o posteriore  
Possibilité de sortie des fumées supérieure, latérale ou arrière



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



CLARA-H



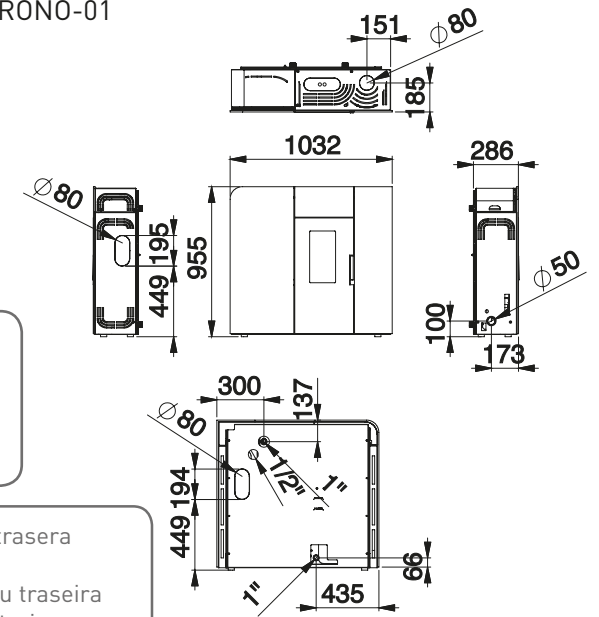
CLEO-H-NE

# Cleo Hydro

Termoestufa de pellet / Pellet back boiler / Termosalamandra a pellet / Termoestufa a pellet / Thermopoêle à pellet



<b>kW</b> Máx 18,4	<b>kW</b> 17-5	<b>kW<sub>h</sub></b> 14,2-4,8	<b>kW</b> 2,7-0,3	<b>%</b> 92-96,3	 1,06-3,7	 23,5-6,7	<b>A</b> KIT GPRS VAL-02 VAL-04 T-AMB CRONO-01
<b>W</b> 150-500		<b>kg</b> 166	 25	 80	 50	<b>S2</b>	
<b>m<sup>3</sup></b> 422	 6	<b>bar</b> 1,5	<b>bar<sub>max</sub></b> 2,5	 101	 140	 40/80	<b>CE</b> 14785 <i>flamme VERTE</i> <small>Le label de chauffage au bois</small>



Gestión de calefacción y ACS.  
Management of heating and sanitary hot water.  
Gestão do Aquecimento Central e das AQS.  
Gestione di riscaldamento e acqua calda sanitaria.  
Gestion du chauffage et d'eau chaude sanitaire.

Posibilidad de salida de humos superior, lateral o trasera  
Possibility of upper, rear or side smoke outlet  
Possibilidade de saída de fumos superior, lateral ou traseira  
Possibilità di scarico fumi superiore, laterale o posteriore  
Possibilité de sortie des fumées supérieure, latérale ou arrière



Tapa de carga corredera  
Sliding cover  
Tampa de carga movel  
Carica superiore scorrevole  
Couvercle de charge coulissant



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando à distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



CLEO-H-BL

# Serie Carlota



CARLOTA-MF

Termoestufa de pellet / Pellet back boiler / Termosalamandra a pellet / Termostufa a pellet / Thermopoêle à pellet

**SP** Gestión de calefacción y ACS  
Limpieza totalmente automatizada de intercambiadores y quemador.  
Purgador automático.  
Transductor de presión.  
Cámara aislada térmicamente.

**EN** Heating and domestic hot water management  
Fully automatic cleaning of exchangers and burner.  
Automatic air vent  
Pressure setting valve  
Thermally insulated chamber

**PT** Gestão do aquecimento central e das AQS.  
Limpeza totalmente automática dos permutadores e do queimador.  
Purgador automático.  
Transdutor de pressão.  
Câmara isolada térmicamente.

**IT** Gestione del riscaldamento e dell'acs  
Pulizia completamente automatica di scambiatori e bruciatori.  
Valvola sfiato aria  
Trasduttore di pressione  
Isolamento termico da camera.

**FR** Gestion de chauffage et ECS  
Nettoyage entièrement automatisé d'échangeurs et brûleur.  
Purgeur automatique  
Transducteur de pression  
Chambre isolée thermiquement.



Mando a distancia incluido  
Remote control included  
Comando a distância incluído  
Telecomando incluso  
Télécommande comprise



CE 14785



Le label du chauffage au bois



Termoestufa multifuel certificada para pellet y hueso de aceituna  
Multifuel back boiler certified for burning pellet and olive stones  
Termosalamandra multifuel certificada para pellet e carçoço de azeitona  
Termostufa multifuele certificata per pelle e gusci di olive  
Thermopoêle certifié polycombustible à pellets et noyau d'olive

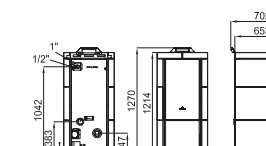
**m³** 507  
**W** 150-500  
**kg** 220 (TK)  
198 (NE)  
205 (MF)

**8** **bar** 1,5 **bar max** 1,5 **40/80** **A**  
KIT GPRS  
VAL-02  
VAL-04  
T-AMB  
CRONO-01  
PE-130

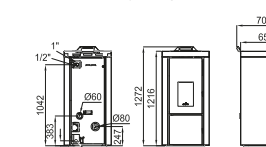
pellet **kW Máx** 23,3 **kW** 21,2-7,2 **4,9-1,5** **kW<sub>h</sub>** 20,3-6,9 **%** 91-96 **32-9,8** **200** **48** **145**

hueso **kW Máx** 25,4 **kW** 23,3 **5,6** **kW<sub>h</sub>** 20,3 **%** 92 **9,6** **200** **54** **143**

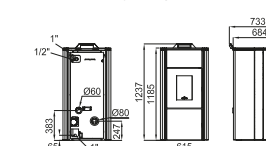
Posibilidad de conexión de la tolva a un silo externo  
Possibility of connecting the hopper to an external silo  
Possibilidade de conectar a tremonha a um silo externo  
Possibilitè de raccorder la trémie avec un silo externe  
Possibilità di collegare la tramoggia con un silo esterno



CARLOTA-MF



CARLOTA-NE



CARLOTA-TEKA



CARLOTA-TK



CARLOTA-NE

## NUEVA VERSIÓN:

- Quemador en fundición
- Conjunto del soporte y rascadores en acero inox
- Nueva versión del sistema de limpieza del quemador

## NEW VERSION:

- Cast-iron burner
- Stainless steel support and scrapers
- New version of the base-cleaning system

## NOVA VERSÃO:

- Queimador em fundição
- Conjunto do suporte e rascadores em aço inoxidável
- Nova versão do sistema de limpeza do queimador

## NUOVA VERSIONE:

- Bruciatore in ghisa
- Supporto e raschiotti in acciaio inossidabile
- Nuova versione del sistema di pulizia del bruciatore

## NOUVELLE VERSION:

- Brûleur en fonte
- Ensemble du support et raclettes en acier inoxydable
- Nouvelle version du système de nettoyage du brûleur



# HydroBox



## \*Sugerencia de instalación en mueble de cocina.

- \*Suggested installation in kitchen furniture.
- \*Sugestão de instalação em armário de cozinha.
- \*Suggerimento d'installazione in mobile di cucina.
- \*Suggestion d'installation dans meuble de cuisine.
- \*consultar condiciones de instalación en el manual de instrucciones.
- \*check installation conditions in the instructions manual.
- \*consultar condições de instalação no manual de instruções.
- \*verificare condizioni di installazione nel manuale di istruzioni.
- \*voir conditions d'installation dans le manuel d'instructions.



Sugerencia de carga a través de la encimera.



Suggested load through the countertop.  
Sugestão de carga a través da bancada.  
Suggerimento di carica attraverso il piano di lavoro.  
Suggestion de charge à travers le plan de travail.

## MEDIDAS REDUCIDAS IDEAL PARA EMPOTRAR

REDUCED IDEAL MEASURES TO BE INSERTED | MEDIDAS REDUZIDAS IDEAIS PARA ENCASTRAR  
MISURE RIDOTTE IDEALE PER INSERIRE | MESURES REDUITES IDEAL POUR ENCASTRER



## Sugerencia de instalación en lavadero / sala de máquinas.

Installation suggestion in laundry/machine room.  
Sugestão de instalação na lavanderia/sala de máquinas.  
Suggerimento d'installazione nella lavanderia/sala macchine.  
Suggestion d'installation dans buanderie/salle des machines.



<b>kW</b> Máx 18	<b>kW</b> 17-6	<b>kW</b> 16-5,5	<b>%</b> 90-95	<b>Flame</b> 1,3-3,8	<b>Hourglass</b> 23-7,8	<b>W</b> 150-500
<b>kg</b> 180	<b>kg</b> 30	<b>kg</b> 80	<b>kg</b> 50	<b>S2</b> VAL-02 VAL-04 T-AMB CRONO-01	<b>A</b> VAL-02 VAL-04 T-AMB CRONO-01	
<b>m³</b> 400	<b>m³</b> 6	<b>bar</b> 1,5	<b>bar</b> 2,5	<b>Flame</b> 114	<b>Flame</b> 160	
<b>Thermometer</b> 40/80	<b>Wrench</b>	<b>Play button</b>				

### EN Nuevo sistema patentado de intercambio térmico. ®

Sensor del nivel de carga del pellet.  
Capacidad del depósito 46 litros.  
Queimador de fundición.  
Pintada en pintura anticorrosiva negra y revestimiento en epoxi.  
Cámara aislada térmicamente.  
Puerta con interior en vermiculita y visor con doble cristal  
Incluye purgador automático.  
Puerta exterior con aislamiento térmico.  
Patas niveladoras regulables en altura.  
Facilidad de acceso para labores de limpieza y mantenimiento.



Grafic LCD Touch en color de 3.5" para programación y gestión de la caldera.  
Grafic LCD color Touch of 3.5" for programming and controlling the boiler.  
Grafic LCD Touch a cores de 3,5" para a programação e gestão da caldeira.  
Grafic LCD Touch a colori di 3,5" touch per la programmazione e la gestione della caldaia.  
Grafic LCD Tactile de 3,5" pour la programmation et la gestion de la chaudière.



Gestión de calefacción y ACS.  
Management of heating and sanitary hot water.  
Gestão do Aquecimento Central e das AQS.  
Gestione di riscaldamento e acqua calda sanitaria.  
Gestion du chauffage et d'eau chaude sanitaire.

### EN New patented heat exchange system. ®

Level sensor of pellet load.  
46 litres of tank capacity  
Cast-iron burner.  
Black heat resistant paint and epoxy paint coating.  
Thermally insulated chamber.  
Door with vermiculite interior and viewer with double glass  
Automatic air vent included.  
Exterior door with thermal insulation.  
Height adjustable levelling feet.  
Ease of access to cleaning and maintenance tasks.

### PT Novo sistema patenteado de troca de calor. ®

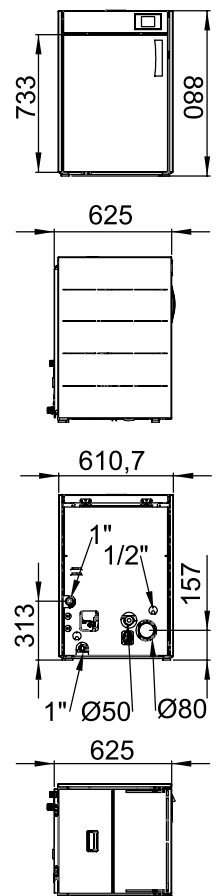
Sensor de nível de carga de pellet.  
46 litros capacidade do depósito.  
Queimador de fundição.  
Pintada a negro anticorrosiva, e revestimento pintado a epoxi.  
Câmara isolada térmicamente.  
Porta com interior em vermiculita e visor com duplo vidro  
Purgador automático.  
Porta exterior com isolamento térmico.  
Pés niveladoras reguláveis em altura.  
Facilidade de acesso para serviços de limpeza e manutenção.

### IT Nuovo sistema brevettato di scambio termico. ®

Sensore di livello di carica del pellet.  
46 litri capacità di deposito.  
Bruciatore in ghisa.  
Vernice nera termoresistente e rivestimento con vernice epossidica.  
Isolamento termico da camera.  
Valvola sfiato aria.  
Porta esterna con isolamento termico.  
Gambe regolabili in altezza.  
Facilità di accesso per la manutenzione e la pulizia.

### FR Nouveau système breveté d'échange de chaleur. ®

Capteur de niveau de chargement du pellet.  
46 litres capacité du réservoir.  
Brûleur en fonte.  
Peinture anti-chaleur noire et revêtement à peinture epoxy.  
Chambre isolée thermiquement  
Porte avec intérieur en vermiculite et viseur avec double vitre  
Purgeur automatique.  
Porte extérieure avec isolement thermique.  
Hauteur des pieds réglable.  
Accès facile pour le nettoyage et la maintenance.



# HydroPolar 21



**SP** Limpieza totalmente automatizada de intercambiadores y quemador. Pintada en pintura anticorrosiva negra y revestimiento en epoxi. Quemador en acero inox refractario. Cámara aislada térmicamente. Visor en puerta de cámara de combustión. Incluye purgador automático. Doble puerta con interior en vermiculita. Puerta exterior con aislamiento térmico. Display LCD retro-iluminado para programación y gestión de la caldera. Patas niveladoras regulables en altura. Facilidad de acceso para labores de limpieza y mantenimiento.

**EN** Fully automatic cleaning of exchangers and burner. Black heat resistant paint and epoxy paint coating. Refractory stainless steel burner. Thermally insulated chamber. Combustion chamber window. Automatic air vent included. Double door with vermiculite interior. Exterior door with thermal insulation. LCD Display with light for easy operation in dark room. Height adjustable levelling feet. Ease of access to cleaning and maintenance tasks.

**PT** Limpeza totalmente automática dos permutadotes e do queimador. Pintada a negro anticorrosiva, e revestimento pintado a epoxi. Queimador em aço inox refractário. Câmara isolada térmicamente. Visor na porta da câmara de combustão. Purgador automático. Porta dupla com o interior em vermiculite. Porta exterior com isolamento térmico. Display LCD com iluminação para programação e gestão da caldeira. Pés niveladoras reguláveis em altura. Facilidade de acesso para serviços de limpeza e manutenção.

**IT** Pulizia completamente automatica di scambiatori e bruciatori. Vernice nera termoresistente e rivestimento con vernice epossidica. Bruciatore in acciaio inox refrattario. Isolamento termico da camera. Visor porta della camera di combustione. per facilitare apertura e chiusura. Valvola sfiato aria. Doppia porta con vermiculite interno. Porta esterna con isolamento termico. Display lcd retroilluminato per la programmazione e la gestione della caldaia. Gambe regolabili in altezza. Facilità di accesso per la manutenzione e la pulizia.

**FR** Nettoyage entièrement automatisé d'échangeurs et brûleur. Peinture anti-chaueur noire et revêtement à peinture epoxy. Brûleur en acier inoxydable réfractaire. Chambre isolée thermiquement. Viseur dans la porte de la chambre de combustion. pour faciliter l'ouverture et la fermeture. Purgeur automatique. Double porte avec intérieur en vermiculite. Porte extérieure avec isolement thermique. Ecran LCD rétroéclairé pour la programmation. Hauteur des pieds réglable. Accès facile pour le nettoyage et la maintenance.



pellet



hueso

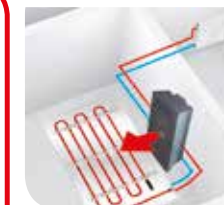
CE 14785 12804



pellet  
y  
hueso

200	225	150-500							
-----	-----	---------	--	--	--	--	--	--	--

Caldera multifuel certificada para pellet y hueso de aceituna  
Multifuel boiler certified for burning pellet and olive stones  
Caldeira multifuel certificada para pellet e carvão de azeitona  
Caldaia multifueele certificata per pelle e gusci di olive  
Chaudière certifiée polycombustible à pellets et noyau d'olive



pellet

23,3	21,2- 7,2	4,9-1,5	20,3-6,9	91-96	32-9,8	145	507
------	-----------	---------	----------	-------	--------	-----	-----

hueso

25,4	23,3	5,6	20,3	92	9,6	143	507
------	------	-----	------	----	-----	-----	-----

Posibilidad de conexión de la tolva a un silo externo  
Possibility of connecting the hopper to an external silo  
Possibilidade de conectar a tremonha a um silo externo  
Possibilitè de raccorder la trémie avec un silo externe  
Possibilità di collegare la tramoggia con un silo esterno



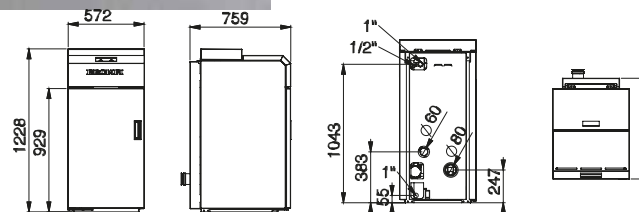
Tapa de carga abatible con sistema neumático para facilitar su apertura y cierre. Automatic load cover. Tampa de carga rebatível com sistema pneumático para facilitar a sua abertura e fecho. Coperchio di carica pieghevole con sistema pneumatico. Couvercle abattable avec chargement pneumatique.



Capacidad del depósito 74 litros.  
74 litres of tank capacity  
74 litros capacidade do depósito  
74 litri capacità di deposito  
74 litres capacité du réservoir



Gestión de calefacción y ACS.  
Management of heating and sanitary hot water.  
Gestão do Aquecimento Central e das AQS.  
Gestione di riscaldamento e acqua calda sanitaria.  
Gestion du chauffage et d'eau chaude sanitaire.



## NUEVA VERSIÓN:

-Manetas en acero inox y quemador en fundición  
-Conjunto del soporte y rascadores en acero inox  
-Nueva versión del sistema de limpieza del quemador

## NEW VERSION:

-Stainless steel handles and cast-iron burner  
-Stainless steel support and scrapers  
-New version of the base-cleaning system

## NOVA VERSÃO:

-Puxadores em aço inoxidável e queimador em fundição  
-Conjunto do suporte e rascadores em aço inoxidável  
-Nova versão do sistema de limpeza do queimador

## NUOVA VERSIONE:

-Maniglie in acciaio inossidabile e bruciatore in ghisa  
-Supporto e raschietti in acciaio inossidabile  
-Nuova versione del sistema di pulizia del bruciatore

## NOUVELLE VERSION:

-Poignées en acier inoxydable et brûleur en fonte  
-Ensemble du support et raclettes en acier inoxydable  
-Nouvelle version du système de nettoyage du brûleur



# HydroAlaska 21



**SP** Limpieza totalmente automatizada de intercambiadores y quemador. Pintada en pintura anticorrosiva negra y revestimiento en epoxi. Quemador en acero inox refractario. Cámara aislada térmicamente. Visor en puerta de cámara de combustión. Incluye purgador automático. Doble puerta con interior en vermiculita. Puerta exterior con aislamiento térmico. Display LCD retro-iluminado para programación y gestión de la caldera. Patas niveladoras regulables en altura. Facilidad de acceso para labores de limpieza y mantenimiento.

**EN** Fully automatic cleaning of exchangers and burner. Black heat resistant paint and epoxy paint coating. Refractory stainless steel burner. Thermally insulated chamber. Combustion chamber window. Automatic air vent included. Double door with vermiculite interior. Exterior door with thermal insulation. LCD Display with light for easy operation in dark room. Height adjustable levelling feet. Ease of access to cleaning and maintenance tasks.

**PT** Limpeza totalmente automática dos permutadotes e do queimador. Pintada a negro anticorrosiva, e revestimento pintado a epoxi. Queimador em aço inox refractário. Câmara isolada térmicamente. Visor na porta da câmara de combustão. Purgador automático. Porta dupla com o interior em vermiculite. Porta exterior com isolamento térmico. Display LCD com iluminação para programação e gestão da caldeira. Pés niveladoras reguláveis em altura. Facilidade de acesso para serviços de limpeza e manutenção.

**IT** Pulizia completamente automatica di scambiatori e bruciatori. Vernice nera termoresistente e rivestimento con vernice epossidica. Bruciatore in acciaio inox refrattario. Isolamento termico da camera. Visor porta della camera di combustione per facilitare apertura e chiusura. Valvola sfiato aria. Doppia porta con vermiculite interno. Porta esterna con isolamento termico. Display lcd retroilluminato per la programmazione e la gestione della caldaia. Gambe regolabili in altezza. Facilità di accesso per la manutenzione e la pulizia.

**FR** Nettoyage entièrement automatisé d'échangeurs et brûleur. Peinture anti-chaueur noire et revêtement à peinture epoxy. Brûleur en acier inoxydable réfractaire. Chambre isolée thermiquement. Viseur dans la porte de la chambre de combustion pour faciliter l'ouverture et la fermeture. Purgeur automatique. Double porte avec intérieur en vermiculite. Porte extérieure avec isolement thermique. Écran LCD rétroéclairé pour la programmation. Hauteur des pieds réglable. Accès facile pour le nettoyage et la maintenance.



pellet



hueso

CE 14785 12804



200



268



150-500



**A**  
KIT GPRS  
VAL-02  
VAL-04  
T-AMB  
CRONO-01  
PE-130



8



1,5



2,5



40/80



S2



ACS



80



60

pellet



23,3



21,2- 7,2



4,9-1,5



20,3-6,9



91-96



157-48



145



507

hueso



25,4



23,3



5,6



20,3



92



46



143



507

Caldera multifuel certificada para pellet y hueso de aceituna  
Multifuel boiler certified for burning pellet and olive stones  
Caldeira multifuel certificada para pellet e carvão de azeitona  
Caldaia multifuel certificata per pelle e gusci di olive  
Chaudière certifiée polycombustible à pellets et noyau d'olive



Tapa de carga abatible con sistema neumático para facilitar su apertura y cierre. Automatic load cover. Tampa de carga rebatível com sistema pneumático para facilitar a sua abertura e fecho. Coperchio di carica pieghevole con sistema pneumatico. Couvercle abattable avec chargement pneumatique.



Capacidad del depósito 361 litros.  
361 litres of tank capacity  
361 litros capacidade do depósito  
361 litri capacità di deposito  
361 litres capacité du réservoir



Gestión de calefacción y ACS.  
Management of heating and sanitary hot water.  
Gestão do Aquecimento Central e das AQS.  
Gestione di riscaldamento e acqua calda sanitaria.  
Gestion du chauffage et d'eau chaude sanitaire.

## NUEVA VERSIÓN:

- Manetas en acero inox y quemador en fundición
- Conjunto del soporte y rascadores en acero inox
- Nueva versión del sistema de limpieza del quemador
- Nuevo sistema de carga del sin-fin

## NEW VERSION:

- Stainless steel handles and cast-iron burner
- Stainless steel support and scrapers
- New version of the base-cleaning system
- New system of auger load

## NOVA VERSÃO:

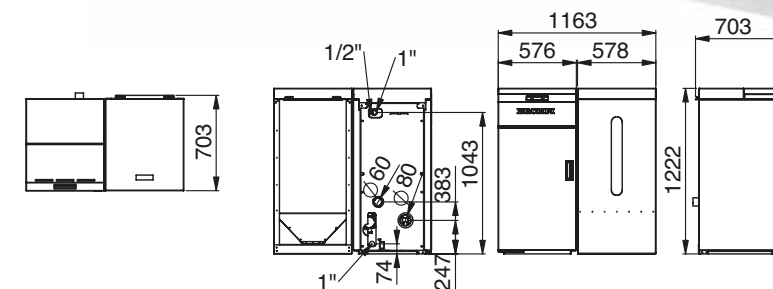
- Puxadores em aço inoxidável e queimador em fundição
- Conjunto do suporte e rascadores em aço inoxidável
- Nova versão do sistema de limpeza do queimador
- Novo sistema de carga do sem fim

## NUOVA VERSIONE:

- Maniglie in acciaio inossidabile e bruciatore in ghisa
- Supporto e raschietti in acciaio inossidabile
- Nuova versione del sistema di pulizia del bruciatore
- Nuovo sistema di carica della coclea

## NOUVELLE VERSION:

- Poignées en acier inoxydable et brûleur en fonte
- Ensemble du support et raclettes en acier inoxydable
- Nouvelle version du système de nettoyage du brûleur
- Nouveau système de charge de la vis sans fin



**SP** Limpieza totalmente automatizada de intercambiadores y quemador.  
Pintada en pintura anticorrosiva negra y revestimiento en epoxi.  
Queimador em aço inox refractário.  
Câmara isolada térmicamente.  
Visor en puerta de cámara de combustión.  
Incluye purgador automático.  
Doble puerta con interior en vermiculita.  
Puerta exterior con aislamiento térmico.  
Display LCD retro-iluminado para programación y gestión de la caldera.  
Patatas niveladoras regulables en altura.  
Facilidad de acceso para labores de limpieza y mantenimiento.

**PT** Limpeza totalmente automática dos permutadotes e do queimador.  
Pintada a negro anticorrosiva, e revestimento pintado a epoxi.  
Queimador em aço inox refractário.  
Câmara isolada térmicamente.  
Visor na porta da câmara de combustão.  
Purgador automático.  
Porta dupla com o interior em vermiculite.  
Porta exterior com isolamento térmico.  
Display LCD com iluminação para programação e gestão da caldeira.  
Pés niveladoras reguláveis em altura.  
Facilidade de acesso para serviços de limpeza e manutenção.

**FR** Nettoyage entièrement automatisé d'échangeurs et brûleur.  
Peinture anti-chaleur noire et revêtement à peinture epoxy.  
Brûleur en acier inoxydable réfractaire.  
Chambre isolée thermiquement.  
Viseur dans la porte de la chambre de combustion.  
pour faciliter l'ouverture et la fermeture.  
Purgeur automatique.  
Double porte avec intérieur en vermiculite.  
Porte extérieure avec isolement thermique.  
Ecran LCD rétroéclairé pour la programmation.  
Hauteur des pieds réglable.  
Accès facile pour le nettoyage et la maintenance.

**EN** Fully automatic cleaning of exchangers and burner.  
Black heat resistant paint and epoxy paint coating.  
Refractory stainless steel burner.  
Thermally insulated chamber.  
Combustion chamber window.  
Automatic air vent included.  
Double door with vermiculite interior.  
Exterior door with thermal insulation.  
LCD Display with light for easy operation in dark room.  
Height adjustable levelling feet.  
Ease of access to cleaning and maintenance tasks.

**IT** Pulizia completamente automatica di scambiatori e bruciatori.  
Vernice nera termoresistente e rivestimento con vernice epossidica.  
Bruciatore in acciaio inox refrattario.  
Isolamento termico da camera.  
Visor porta della camera di combustione.  
per facilitare apertura e chiusura.  
Valvola sfogo aria.  
Doppia porta con vermiculite interno.  
Porta esterna con isolamento termico.  
Display lcd retroilluminato per la programmazione e la gestione della caldaia.  
Gambe regolabili in altezza.  
Facilità di accesso per la manutenzione e la pulizia.

### NUEVA VERSIÓN:

- Manetas en acero inox y quemador en fundición
- Conjunto del soporte y rascadores en acero inox
- Nueva versión del sistema de limpieza del quemador

### NEW VERSION:

- Stainless steel handles and cast-iron burner
- Stainless steel support and scrapers
- New version of the base-cleaning system

### NOVA VERSÃO:

- Puxadores em aço inoxidável e queimador em fundição
- Conjunto do suporte e rascadores em aço inoxidável
- Nova versão do sistema de limpeza do queimador

### NUOVA VERSIONE:

- Maniglie in acciaio inossidabile e bruciatore in ghisa
- Supporto e raschiotti in acciaio inossidabile
- Nuova versione del sistema di pulizia del bruciatore

### NOUVELLE VERSION:

- Poignées en acier inoxydable et brûleur en fonte
- Ensemble du support et raclettes en acier inoxydable
- Nouvelle version du système de nettoyage du brûleur



Tapa de carga abatible con sistema neumático para facilitar su apertura y cierre.  
Automatic load cover.  
Tampa de carga rebatível com sistema pneumático para facilitar a sua abertura e fecho.  
Coperchio di carica pieghevole con sistema pneumatico  
Couvercle abattable avec chargement pneumatique



Capacidad del depósito 154 litros.  
154 litres of tank capacity  
154 litros capacidade do depósito  
154 litri capacità di deposito  
154 litres capacité du réservoir



Gestión de calefacción y ACS.  
Management of heating and sanitary hot water.  
Gestão do Aquecimento Central e das AQS.  
Gestione di riscaldamento e acqua calda sanitaria.  
Gestion du chauffage et d'eau chaude sanitaire.



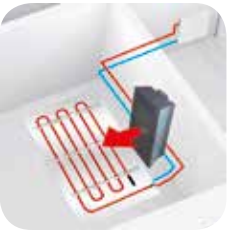
# HydroÁrtica 27/34

<b>W</b> 150-500	<b>kg</b> 27→293 34→310	<b>8</b>	<b>bar</b> 1,5	<b>bar max</b> 2,5	<b>40/80</b>
<b>T</b>	<b>100</b>	<b>27→60 34→80</b>	<b>S2</b>	<b>ACS</b>	<b>A</b>

KIT GPRS  
VAL-03  
VAL-04  
T-AMB  
CRONO-01  
PE-130



CE 14785  
12804



## HydroÁrtica 27

pellet

<b>kW Máx</b> 29,5	<b>kW</b> 27,6-9	<b>6-1,9</b>	<b>kW</b> 25,7-8	<b>%</b> 93-96	<b>53-16</b>	<b>184</b>	<b>257</b>	<b>642</b>
-----------------------	---------------------	--------------	---------------------	-------------------	--------------	------------	------------	------------

hueso

<b>kW Máx</b> 29,5	<b>kW</b> 27,6	<b>6,5</b>	<b>kW</b> 25,4	<b>%</b> 94	<b>17</b>	<b>182</b>	<b>254</b>	<b>635</b>
-----------------------	-------------------	------------	-------------------	----------------	-----------	------------	------------	------------

## HydroÁrtica 34

pellet

<b>kW Máx</b> 37,3	<b>kW</b> 34,3-12	<b>7,6-2,5</b>	<b>kW</b> 31,4-10,4	<b>%</b> 92-96	<b>40-13</b>	<b>225</b>	<b>314</b>	<b>785</b>
-----------------------	----------------------	----------------	------------------------	-------------------	--------------	------------	------------	------------

hueso

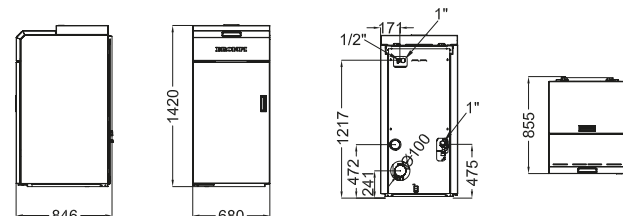
<b>kW Máx</b> 37,6	<b>kW</b> 34,5	<b>8,3</b>	<b>kW</b> 31,3	<b>%</b> 92	<b>32-9,8</b>	<b>224</b>	<b>313</b>	<b>782</b>
-----------------------	-------------------	------------	-------------------	----------------	---------------	------------	------------	------------

Caldera multifuel certificada para pellet y hueso de aceituna  
Multifuel boiler certified for burning pellet and olive stones  
Caldeira multifuel certificada para pellet e carroço de azeitona  
Caldaia multifuele certificata per pelle e gusci di olive  
Chaudière certifiée polycombustible à pellets et noyau d'olive

Posibilidad de conexión de la tolva a un silo externo  
Possibility of connecting the hopper to an external silo  
Possibilidade de conectar a tremonha a um silo externo  
Possibilità di collegare la tramoggia con un silo esterno



HYDROARTICA



**SP** Limpieza totalmente automatizada de intercambiadores y quemador.  
Pintada en pintura anticorrosiva negra y revestimiento en epoxi.  
Queimador en acero inox refractario.  
Cámara aislada térmicamente.  
Visor en puerta de cámara de combustión.  
Incluye purgador automático.  
Doble puerta con interior en vermiculita.  
Puerta exterior con aislamiento térmico.  
Display LCD retro-iluminado para programación y gestión de la caldera.  
Patas niveladoras regulables en altura.  
Facilidad de acceso para labores de limpieza y mantenimiento.

**PT** Limpeza totalmente automática dos permutadotes e do queimador.  
Pintada a negro anticorrosiva, e revestimento pintado a epoxi.  
Queimador em aço inox refractário.  
Câmara isolada térmicamente.  
Visor na porta da câmara de combustão.  
Purgador automático.  
Porta dupla com o interior em vermiculite.  
Porta exterior com isolamento térmico.  
Display LCD com iluminação para programação e gestão da caldeira.  
Pés niveladoras reguláveis em altura.  
Facilidade de acesso para serviços de limpeza e manutenção.

**FR** Nettoyage entièrement automatisé d'échangeurs et brûleur.  
Peinture anti-chaleur noire et revêtement à peinture epoxy.  
Brûleur en acier inoxydable réfractaire.  
Chambre isolée thermiquement.  
Viseur dans la porte de la chambre de combustion pour faciliter l'ouverture et la fermeture.  
Purgeur automatique.  
Double porte avec intérieur en vermiculite.  
Porte extérieure avec isolement thermique.  
Ecran LCD rétroéclairé pour la programmation.  
Hauteur des pieds réglable.  
Accès facile pour le nettoyage et la maintenance.

**EN** Fully automatic cleaning of exchangers and burner.  
Black heat resistant paint and epoxy paint coating.  
Refractory stainless steel burner.  
Thermally insulated chamber.  
Combustion chamber window.  
Automatic air vent included.  
Double door with vermiculite interior.  
Exterior door with thermal insulation.  
LCD Display with light for easy operation in dark room.  
Height adjustable levelling feet.  
Ease of access to cleaning and maintenance tasks.

**IT** Pulizia completamente automatica di scambiatori e bruciatori.  
Vernice nera termoresistente e rivestimento con vernice epossidica.  
Bruciatore in acciaio inox refrattario.  
Isolamento termico da camera.  
Visor porta della camera di combustione per facilitare apertura e chiusura.  
Valvola sfiato aria.  
Doppia porta con vermiculite interno.  
Porta esterna con isolamento termico.  
Display lcd retroilluminato per la programmazione e la gestione della caldaia.  
Gambe regolabili in altezza.  
Facilità di accesso per la manutenzione e la pulizia.

**NUEVA VERSIÓN:**

- Manetas en acero inox y quemador en fundición
- Conjunto del soporte y rascadores en acero inox
- Nueva versión del sistema de limpieza del quemador
- Nuevo sistema de carga del sin-fin

**NEW VERSION:**

- Stainless steel handles and cast-iron burner
- Stainless steel support and scrapers
- New version of the base-cleaning system
- New system of auger load

**NOVA VERSÃO:**

- Puxadores em aço inoxidável e queimador em fundição
- Conjunto do suporte e rascadores em aço inoxidável
- Nova versão do sistema de limpeza do queimador
- Novo sistema de carga do sem fim

**NUOVA VERSIONE:**

- Maniglie in acciaio inossidabile e bruciatore in ghisa
- Supporto e raschiotti in acciaio inossidabile
- Nuova versione del sistema di pulizia del bruciatore
- Nuovo sistema di carica della coclea

**NOUVELLE VERSION:**

- Poignées en acier inoxydable et brûleur en fonte
- Ensemble du support et raclettes en acier inoxydable
- Nouvelle version du système de nettoyage du brûleur
- Nouveau système de charge de la vis sans fin



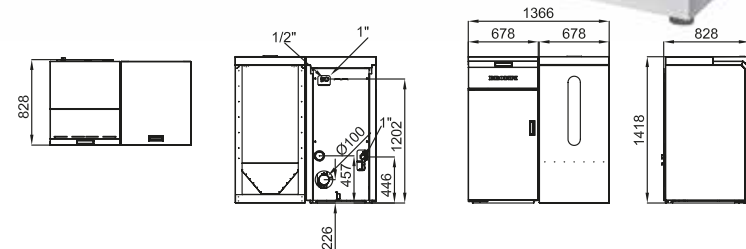
Tapa de carga abatible con sistema neumático para facilitar su apertura y cierre.  
Automatic load cover.  
Tampa de carga rebatível com sistema pneumático para facilitar a sua abertura e fecho.  
Coperchio di carica pieghevole con sistema pneumatico  
Couvercle abattable avec chargement pneumatique



Capacidad del depósito 615 litros.  
615 litres of tank capacity  
615 litros capacidade do depósito  
615 litri capacità di deposito  
615 litres capacité du réservoir



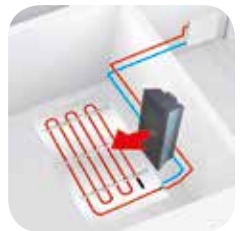
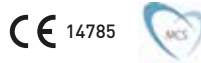
Gestión de calefacción y ACS.  
Management of heating and sanitary hot water.  
Gestão do Aquecimento Central e das AQS.  
Gestione di riscaldamento e acqua calda sanitaria.  
Gestion du chauffage et d'eau chaude sanitaire.



# Bio BRONPI HydroBáltica 27/34

<b>W</b> 150-500	<b>kg</b> 27→353 34→370	<b>bar</b> 1,5	<b>bar max</b> 2,5	<b>°C</b> 40/80	<b>A</b>
<b>T</b>	<b>100</b>	<b>27→60</b> 34→80	<b>S2</b>	<b>ACS</b>	

KIT GPRS  
VAL-03  
VAL-04  
T-AMB  
CRONO-01  
PE-130



## HydroBáltica 27

pellet

<b>kW Máx</b> 29,5	<b>kW</b> 27,6-9	<b>°C</b> 6-1,9	<b>kW</b> 25,7-8	<b>%</b> 93-96	<b>h</b> 57-210	<b>kg</b> 184	<b>kg</b> 257	<b>m³</b> 642
-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------	-------------------	--------------------	------------------	------------------	------------------

hueso

<b>kW Máx</b> 29,5	<b>kW</b> 27,6	<b>°C</b> 6,5	<b>kW</b> 25,4	<b>%</b> 94	<b>h</b> 68	<b>kg</b> 182	<b>kg</b> 254	<b>m³</b> 635
-----------------------	-------------------	------------------	-------------------	----------------	----------------	------------------	------------------	------------------

## HydroBáltica 34

pellet

<b>kW Máx</b> 37,3	<b>kW</b> 34,3-12	<b>°C</b> 7,6-2,5	<b>kW</b> 31,4-10,4	<b>%</b> 92-96	<b>h</b> 53-160	<b>kg</b> 225	<b>kg</b> 314	<b>m³</b> 785
-----------------------	----------------------	----------------------	------------------------	-------------------	--------------------	------------------	------------------	------------------

hueso

<b>kW Máx</b> 37,6	<b>kW</b> 34,5	<b>°C</b> 8,3	<b>kW</b> 31,3	<b>%</b> 92	<b>h</b> 53	<b>kg</b> 224	<b>kg</b> 313	<b>m³</b> 782
-----------------------	-------------------	------------------	-------------------	----------------	----------------	------------------	------------------	------------------

Caldera multifuel certificada para pellet y hueso de aceituna  
Multifuel boiler certified for burning pellet and olive stones  
Caldeira multifuel certificada para pellet e carroço de azeitona  
Caldaia multifuele certificata per pelle e gusci di olive  
Chaudière certifiée polycombustible à pellets et noyau d'olive





ACCESORIOS  
ACCESSORIES  
ACESSÓRIOS  
ACCESORI  
ACCESOIRES





# PANELES DECORATIVOS

✓ Elaborados en acero.  
 ✓ Acabados en pintura blanca o negra.  
 ✓ Made of steel.  
 ✓ Finished in white or black paint.

✓ Fabricado em aço.  
 ✓ Acabado em pintura branca ou preta.

✓ Realizzato in acciaio  
 ✓ Finito in vernice bianca o nera.

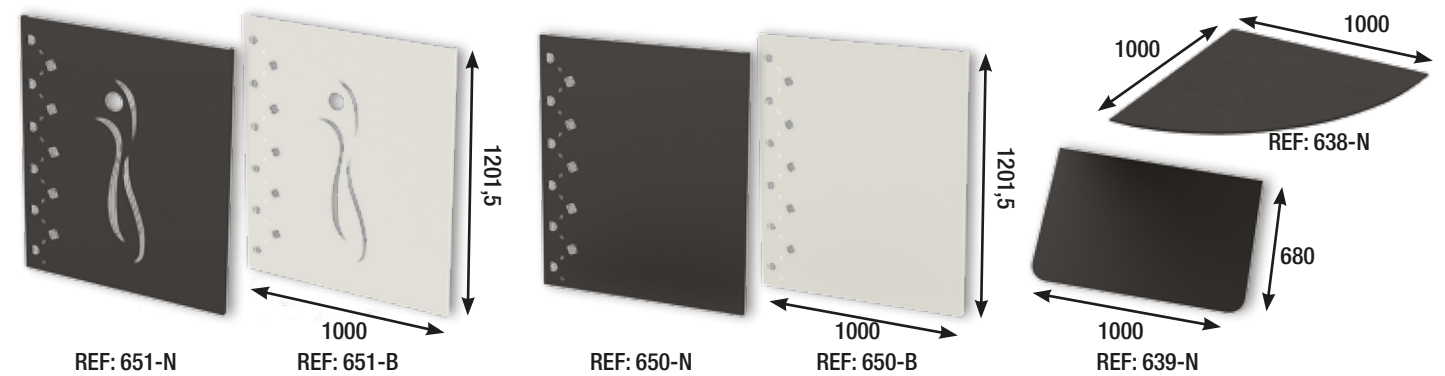
# DECORATIVE PANELS PAINÉIS DECORATIVOS PANNELLI DECORATIVI PANNEAUX DÉCORATIFS

✓ Fabriqué en acier.  
 ✓ Fini en peinture blanche ou noire.



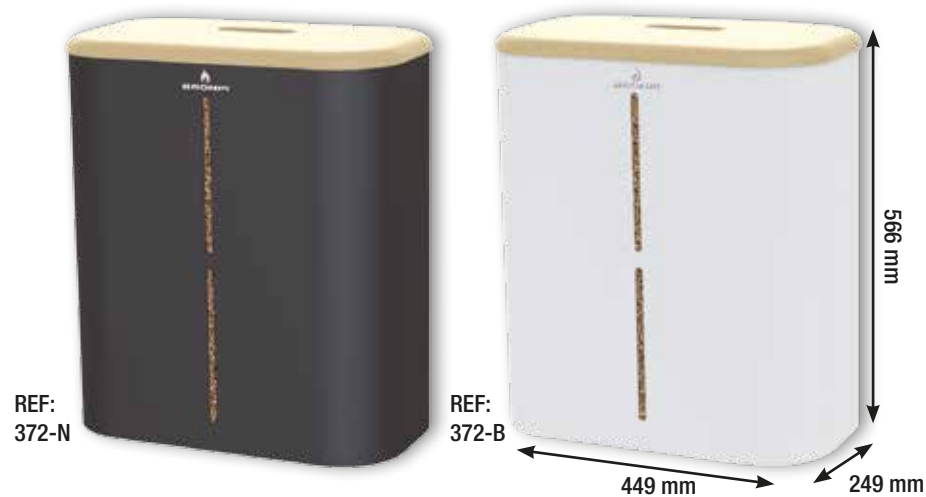
**COMBINE A SU GUSTO TODOS LOS PANELES DISPONIBLES PARA DECORAR SU ESTUFA.**

COMBINE YOUR DESIGN WITH ALL THE PANELS AVAILABLE TO DECORATE YOUR STOVE  
 COMBINE AO SE GOSTO TODOS OS PAINÉIS DISPONÍVEIS PARA DECORAR A SUA SALAMANDRA  
 COMBINA TUTTI I PANNELLI DISPONIBILI PER DECORARE LA SUA STUFA  
 COMBINE SELON VOS GÔUTS TOUS LES PANNEAUX DISPONIBLES POUR DÉCORER VOTRE POËLE



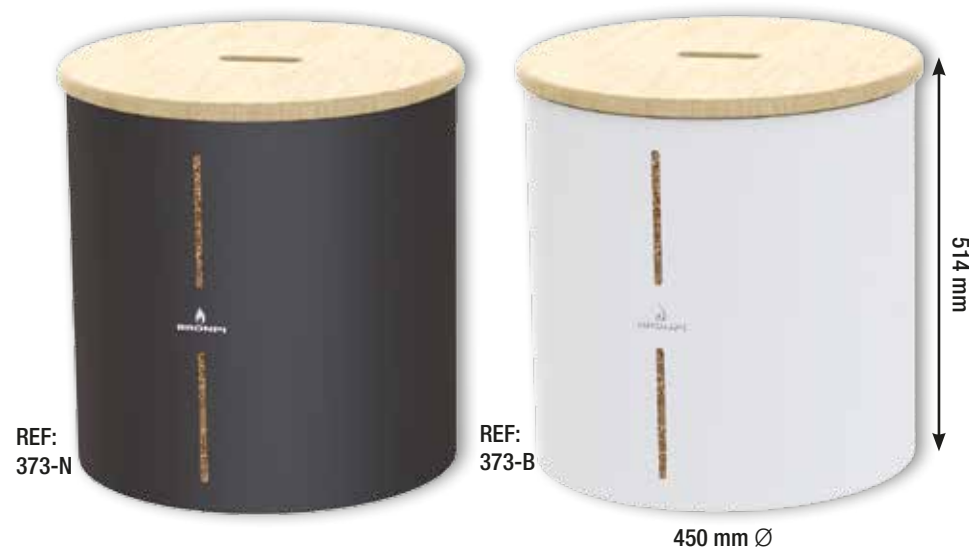
## DEPÓSITO PELLETT REF. 372

Capacidad del depósito 25 Kg  
Incluye ruedas de desplazamiento  
Visor del nivel de carga  
Tapa en madera de pino  
Hopper capacity 25 Kg  
Including scroll wheels  
Load lever window  
Pinewood cover  
Capacidade do depósito 25 Kg  
Inclui rodas  
Indicação do nível de carga  
Tampa de madeira de pinho  
Capacità di deposito 25 Kg  
Includono ruote di spostamento  
Visione del livello di carica  
Coperchio di legno di pino  
Capacité du réservoir 25 Kg  
Comprend les roues pour le déplacement  
Vision du niveau de charge  
Couvercle de bois de pin



## DEPÓSITO PELLETT REF. 373

Capacidad del depósito 37 Kg  
Incluye ruedas de desplazamiento  
Visor del nivel de carga  
Tapa en madera de pino  
Hopper capacity 37 Kg  
Including scroll wheels  
Load lever window  
Pinewood cover  
Capacidade do depósito 37 Kg  
Inclui rodas  
Indicação do nível de carga  
Tampa de madeira de pinho  
Capacità di deposito 37 Kg  
Includono ruote di spostamento  
Visione del livello di carica  
Coperchio di legno di pino  
Capacité du réservoir 37 Kg  
Comprend les roues pour le déplacement  
Vision du niveau de charge  
Couvercle de bois de pin



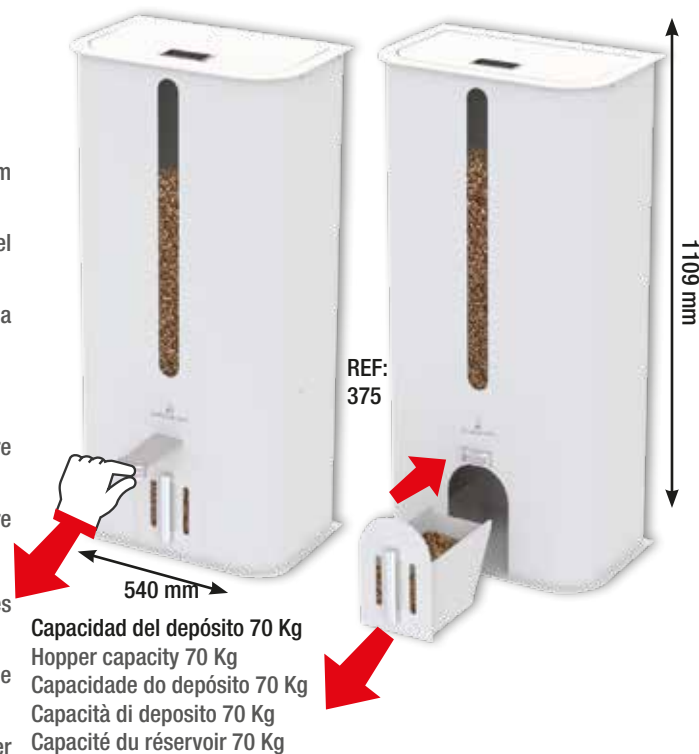
## DISPENSADOR PELLETT REF. 375

**SP**  
1. Recargar el depósito con pellet.  
2. Tirar del accionador.  
3. Esperar que el recipiente extraíble esté lleno.  
4. Cerrar el accionador.  
5. Extraer el recipiente y recargar su estufa.

**PT**  
1. Recarregar o reservatório com pellet.  
2. Puxe o atuador.  
3. Espere que o reservatório amovível esteja cheio.  
4. Fechar o atuador.  
5. Retire o reservatório e recarregar a sua salamandra.

**IT**  
1. Ricaricare il serbatoio con pellet.  
2. Estrarre l'attuatore.  
3. Aspettare fino a che il contenitore estraibile sia pieno.  
4. Chiudere l'attuatore.  
5. Rimuovere il contenitore e ricaricare la stufa.

**FR**  
1. Recharger le réservoir avec des granulés.  
2. Tirer l'actionneur.  
3. Attendez jusqu'au moment où le récipient amovible est plein.  
4. Fermez l'actionneur.  
5. Retirez le récipient et recharger votre poêle.



Capacidad del depósito 70 Kg  
Hopper capacity 70 Kg  
Capacidade do depósito 70 Kg  
Capacità di deposito 70 Kg  
Capacité du réservoir 70 Kg

## KIT GPRS

### SP KIT GPRS PARA CONTROL VÍA SMS MÓVIL

Con el KIT GPRS ahora es posible controlar su equipo desde cualquier lugar del mundo.

Con su teléfono móvil a través del envío de SMS podrá encender/apagar la estufa, modificar la temperatura y potencia y saber el estado de la estufa entre otras funciones.

Ideal para todos los que desean instalar un equipo en su segunda vivienda, permitiendo encontrarse al volver un ambiente calefactado y confortable tras largos períodos de ausencia.

Además, el equipo BioBronpi le responde con un SMS a su teléfono móvil que le permite asegurar la correcta operación.

El KIT GPRS es una solución que le facilitará su día a día al coste mínimo de un SMS de texto.

### EN GPRS KIT TO CONTROL TROUGH SMS

Thanks to the GPRS KIT you can control your stove from anywhere in the world.

By sending an SMS with your mobile phone you will be able to ignite/turn off the stove, change the temperature and the power settings and know the status of the stove, as well as other features.

It is the best choice for those who wish to install heating in their second home.

Thus, when you arrive there, you can find a heated and comfortable home even after long periods of absence.

What is more is that a BioBronpi stove will send you a SMS to your mobile phone in order to ensure proper operation.

The GPRS KIT is a solution that will make your day-to-day tasks easier at the minimum cost of a text message.

### PT KIT GPRS PARA CONTROLO VIA SMS MÓVEL

Com o KIT GPRS permite controlar o seu equipamento desde qualquer lugar no mundo.

Com o seu telefone movel através do envio de um SMS poderá acender / apagar a estufa, modificar a temperatura e a potência e saber o estado da estufa entre outras funções.

Ideal para todos os que desejam instalar um equipamento na sua segunda vivienda, permitindo encontrar um ambiente aquecido e confortavel após longos períodos de ausência.

O equipamento BioBronpi responde com um SMS a um telefone móvel que permite assegurar a correcta operação.

O KIT GPRS é uma solução que facilitará o seu dia a dia ao valor mínimo de um SMS de texto.

## KIT DE MOVILIDAD



### SP KIT DE MOVILIDAD:

¡Llévate tu estufa dónde quieras!

Tubo Ø 80 mm en longitud 500 mm o 1000 mm + 4 ruedas.

Compatible con modelos KIRA, ALBA, NINA y BERTA.

### EN MOVEMENT KIT:

Take your stove wherever you want!

Pipe Ø 80 mm with 500 mm or 1000 mm long + 4 wheels.

Compatible with models KIRA, ALBA, NINA and BERTA.



### IT KIT GPRS PER IL CONTROLLO VIA SMS PER IL CELLULARE

Con il KIT GPRS ora è possibile controllare il suo prodotto da qualsiasi luogo nel mondo, con il suo cellulare, con l'invio di un sms potrà accendere e spegnere la stufa, modificare la temperatura, la potenza e conoscere lo stato della stufa. Ideale per tutti coloro che vogliono installare un prodotto in una seconda casa, permette di arrivare in un ambiente già riscaldato e confortevole anche dopo lunghi periodi di assenza.

Il KIT GPRS è una soluzione che risolverà i suoi problemi al costo di un sms di testo.

### FR KIT GPRS DE CONTRÔLE PAR SMS MOBILE

Avec le GPRS KIT est désormais possible de contrôler votre machine de n'importe où au monde.

Envoyer un SMS avec votre téléphone portable peut activer/désactiver le poêle, changer la température et la puissance, et savoir l'état du poêle parmi d'autres fonctions.

Idéal pour ceux qui veulent installer un machine dans sa résidence secondaire, ce qui permet se trouvé l'atmosphère chauffée et confortable en retournant après de longues périodes d'absence.

En outre, le BioBronpi répond par SMS à votre téléphone portable, ce qui vous permet d'assurer un fonctionnement correct.

Le KIT GPRS est une solution qui facilitera votre jour après jour au coût minimum d'un SMS.

### PT KIT DA MOBILIDADE:

Levar o seu fogão onde quer que você quer!

Tubo Ø 80 mm com 500 mm ou 1000 mm de comprimento + 4 rodas.

Compatível com modelos KIRA, ALBA, NINA e BERTA.

### IT KIT DI MOBILITÀ:

Prendere la stufa dove vuoi!

Tubo Ø 80 mm con 500 mm o 1000 mm di lunghezza + 4 ruote.

Compatibile con i modelli KIRA, ALBA, NINA e BERTA.

### FR KIT DE MOBILITÉ:

Prendre votre poêle où vous voulez!

Tuyau Ø 80 mm avec 500 mm ou 1000 mm de long + 4 roues.

Compatible avec les modèles KIRA, ALBA, NINA et BERTA.



## CENTRALITA PE-130

CONTROL UNIT PE-130

CENTRALINA PE-130

CENTRALINA PE-130

UNITE CENTRALE PE-130



**SP** La centralita a distancia nos permite realizar un control sobre nuestra caldera/estufa en cada momento sin necesidad de estar frente al equipo. Se podría definir como un segundo display, a través del cual podremos acceder a todas y cada una de las funciones que posee nuestro equipo: encender/apagar, aumentar/disminuir la potencia o la temperatura, detección de alarmas....etc. Su utilización es similar al display que se incorpora en los modelos BioBRONPI.

**EN** The remote control unit allows us to control our boiler/stove at all times without necessity of being in front of the device. It could be defined as a second display, that gives access to all functions of the device: turn on/off, increase/decrease power or temperature, alarm detection, etc. It is very similar to the display integrated into all BioBRONPI models.

**PT** A centralina remota permite-nos controlar o nosso equipamento sem a necessidade de estar em frente ao mesmo. Pode ser considerado como um segundo display, através da qual poderemos aceder às mesmas funções que possui o equipamento: Acender / apagar; aumentar / diminuir a potencia ou a temperatura; verificar alarmes, etc. A sua utilização é similar à do display incorporado nos modelos BioBronpi.

**IT** La centralina a distanza permette di controllare la caldaia/stufa in ogni momento senza necessità di essere davanti al dispositivo. Si potrebbe definire come un secondo display che dà accesso a tutte le funzioni del dispositivo: accendere/spagnere, aumentare/diminuire la potenza o la temperatura, rilevamento dell'allarme....etc. È molto simile al display integrato in tutti i modelli BioBRONPI.

**FR** L'unité centrale à distance permet de contrôler notre chaudière/poêle à tout moment sans savoir à être devant l'équipement. Elle pourrait être définie comme un deuxième display, grâce auquel nous pouvons accéder à tous et chacun des fonctions : allumer/éteindre, augmenter/diminuer la puissance ou la température, détection d'alarmes, etc. Son utilisation est similaire au display incorporé dans les modèles BioBRONPI.

## TERMOSTATO AMBIENTE

### T-AMB

ROOM THERMOSTAT T-AMB

TERMOSTATO AMBIENTE T-AMB

TERMOSTATO AMBIENTE T-AMB

THERMOSTAT AMBIANT T-AMB



**SP** Termostato de regulación manual que nos permite controlar el funcionamiento de nuestra caldera de forma instantánea en función de la temperatura ambiente deseada.

**EN** Termostato ambiente che permette il controllo del funzionamento della caldaia istantaneamente, a seconda della temperatura ambiente desiderata.

**PT** Termóstato de regulação manual que nos permite controlar o funcionamento da nossa caldeira de forma instantânea em função da temperatura ambiente desejada.

**IT** Termostato ambiente che permette il controllo del funzionamento della caldaia istantaneamente, a seconda della temperatura ambiente desiderata.

**FR** Thermostat à réglage manuel qui nous permet de contrôler le fonctionnement de notre chaudière instantanément selon la température désirée.



### VÁLVULA TERMOSTÁTICA ANTICONDENSACIÓN

ANTICONDENSATION THERMOSTATIC VALVE

VÁLVULA TERMOSTÁTICA ANTICONDENSAÇÃO

VALVOLA TERMOSTATICA ANTICONDENSA

SOUPE THERMOSTATIQUE ANTICONDENSATION

**SP** La válvula permite mantener constante la temperatura del agua de retorno a la caldera en valor seleccionado de una temperatura de 55° C.

VAL-02 : válvula termostática anti-condensación de 3 x 1”

VAL-03 : válvula termostática anti-condensación de 3 x 1 ¼”

**EN** The valve keeps constant temperature of the water returned to the boiler in a selected value of temperature (55°C).

VAL-02 : anticondensation thermostatic valve, 3 x 1”

VAL-03 : anticondensation thermostatic valve, 3 x 1 ¼”

**PT** A válvula permite manter constante a temperatura da água de retorno à caldeira a uma temperatura de 55 °C.

VAL-02 : válvula termostática anti condensação de 3 x 1”

VAL-03 : válvula termostática anti-condensação de 3 x 1 ¼”

**IT** La valvola mantiene costante la temperatura dell'acqua di ritorno alla caldaia in un valore selezionato di temperatura (55°C).

VAL-02 : valvola termostática anticondensa di 3x1”

VAL-03 : valvola termostática anticondensa di 3x1 ¼”

**FR** La soupape maintient constante la température de l'eau de retour à la chaudière à la valeur choisie avec une température de 55°C.

VAL-02 : soupape thermostatique anticondensation de 3x1”

VAL-03 : soupape thermostatique anticondensation de 3x1 ¼”



### VÁLVULA MOTORIZADA 3 VÍAS VAL-04

MOTORIZED THREE-WAY VALV VAL-04

VÁLVULA MOTORIZADA DE 3 VÍAS VAL-04

VALVOLA MOTORIZATA A TRE VIE VAL-04

SOUPE MOTORISEE A TROIS VOIES VAL-04

**SP** Dentro del circuito hidráulico de la caldera, la válvula de tres vías tiene dos posiciones de funcionamiento bien sea de calefacción o de ACS, dirigiendo el agua generada a uno u otro circuito en función la señal recibida por la caldera. Debemos tener en cuenta que el circuito de ACS tendrá prioridad sobre el de calefacción.

**EN** In the hydraulic circuit of the boiler, the three-way valve has two operation statuses be it of heating or sanitary hot water, directing the hot water generated to the one circuit or to the other depending on the signal received by the boiler. It is important to keep in mind that the sanitary hot water circuit has priority over the heating circuit

**PT** Dentro do circuito hidráulico da caldeira, a válvula de três vias tem duas posições de funcionamento, Aquecimento Central ou AQS, conduzindo a água quente produzida ao circuito desejado conforme o sinal recebido pela caldeira. Deveremos ter em atenção, que o circuito de AQS é prioritário sobre o circuito de Aquecimento Central.

**IT** Nell circuito idraulico della caldaia, la valvola a tre vie ha due posizioni di funzionamento (riscaldamento o acqua calda sanitaria) indirizzando l'acqua calda generata ad un circuito o all'altro secondo il segnale ricevuto dalla caldaia. È importante tenere presente che il circuito dell'acqua calda sanitaria ha priorità sul circuito di riscaldamento.”

**FR** Dans le circuit hydraulique de la chaudière, la soupape à trois voies a deux positions de fonctionnement (chauffage ou eau chaude sanitaire) pour diriger l'eau produite à l'un ou l'autre circuit selon le signal reçu par la chaudière. Le circuit d'eau chaude sanitaire es prioritaire sur le chauffage.



### CRONOTERMOSTATO CRONO-01

CHRONO-THERMOSTAT CRONO-01

CRONOTERMOSTATO CRONO-01

CRONOTERMOSTATO CRONO-01

CHRONOTHERMOSTAT CRONO-01

**SP** Termostato de regulación manual que nos permite controlar el funcionamiento de nuestra caldera combinando el funcionamiento de forma instantánea o bien realizando una programación horaria de funcionamiento en función de la temperatura ambiente deseada.

**EN** Adjustable thermostat that allows the control of operation of the boiler combining instant operation and scheduled programs of operation, depending on the desired room temperature.

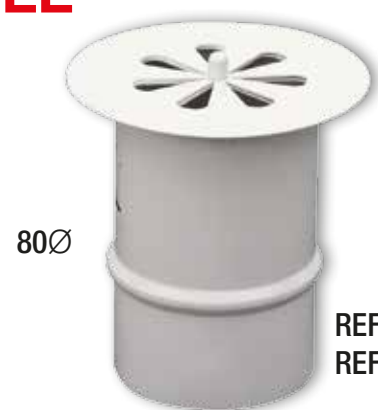
**PT** Termóstato de regulação manual, que nos permite controlar o funcionamento da nossa caldeira combinando o funcionamento de forma instantânea, ou através de uma programação horária de funcionamento em função da temperatura ambiente desejada.

**IT** Termostato regolabile che ci permette di controllare il funzionamento della caldaia istantaneamente o attraverso una programmazione di funzionamento in base alla temperatura ambiente desiderata.

**FR** Thermostat à réglage manuel qui nous permet de contrôler le fonctionnement de notre chaudière en combinant le fonctionnement instantanément ou moyennant une programmation horaire de fonctionnement selon la température ambiante désirée..

## REJILLA REGULABLE

ADJUSTABLE GRILLE  
GRELHA AJUSTÁVEL  
GRIGLIA REGOLABILE  
GRILLE RÉGLABLE



80Ø

REF. RPR08-G: GRIS  
REF. RPR08-B: BLANCO

## REJILLA SIMPLE

SIMPLE GRILLE  
GRELHA SIMPLE  
GRIGLIA SEMPLICE  
GRILLE SIMPLE



80Ø

REF. RP08-G: GRIS  
REF. RP08-B: BLANCO

## CAJA DISTRIBUCIÓN DE CALOR

HEAT DISTRIBUTION BOX  
CAIXA DE DISTRIBUIÇÃO  
SCATOLA DI DISTRIBUZIONE DI CALORE  
CAISSE DE DISTRIBUTION DE CHALEUR



**SP** Ventilador centrífugo  
con motor 220V / 0,4A / 1350 rpm  
Caja metálica en acero galvanizado  
Aislamiento acústico y térmico  
Termostato de regulación de 0°-90°  
Temperatura máxima de funcionamiento 200°.

**EN** Centrifugal fan  
With motor 220V / 0,4A / 1350 rpm  
Metal box in galvanized steel  
Acoustic and thermal insulation  
Regulation thermostat of 0°-90°  
Maximum operating temperature of 200°

**PT** Ventilador centrífugo  
Com motor 220V / 0,4A / 1350 rpm  
Caixa metálica em aço galvanizado  
Isolamento acústico e térmico  
Termostato de regulação de 0°-90°  
Temperatura máxima de funcionamento 200°

**IT** Ventilatore centrifugo  
con motore 220V / 0,4A / 1350 rpm  
Scatola metallica in acciaio galvanizzato  
Isolamento acustico e termico  
Termostato di regolazione 0°-90°  
Temperatura massima di funzionamento 200°.

**FR** Ventilateur centrifuge  
avec moteur 220V / 0,4A / 1350 rpm  
Caisse métallique en acier galvanisé  
Isolation acoustique et thermique  
Thermostat de régulation 0°-90°  
Température maximale de fonctionnement 200°.

REF. B-400: 400 m<sup>3</sup>/h: 402 x 301 x 260 mm  
REF. B-600: 600 m<sup>3</sup>/h: 412 x 341 x 265 mm

## ACCESORIOS DE LIMPIEZA

CLEANING ACCESSORIES  
ACESSÓRIOS DE LIMPEZA  
ACCESSORI DI PULIZIA  
ACCESSOIRES DE NETTOYAGE



Ref. ASPIRADOR

Ref. 25

Ref. 30

Ref. 24

Ref. 29 10 mm  
Ref. 31 12 mm

Ref. 23-N  
Caja de 12 unidades.  
Box with 12 units.  
Caixa de 12 unidades.  
Scatola con 12 unità.  
Boîte de 12 unités.

Ref. 21  
Caja de 12 unidades.  
Box with 12 units.  
Caixa de 12 unidades.  
Scatola con 12 unità.  
Boîte de 12 unités.

## EXPOSITOR ACCESORIOS

CLEANING ACCESSORIES  
ACESSÓRIOS DE LIMPEZA  
ACCESSORI DI PULIZIA  
ACCESSOIRES DE NETTOYAGE



EXPO-A

EXPO-AG

EXPO-AD (doble clara)

**SP** Regalo por la compra de accesorios de limpieza y/o rejillas por importe igual o superior a 600€ neto en factura.

**EN** Gift for the purchase of cleaning accessories and/or grilles for an amount equal to or higher than 600€ net in invoice.

**PT** Regalo por la compra de accesorios de limpieza y/o rejillas por importe igual o superior a 600€ neto en factura.

**IT** Regalo por la compra de accesorios de limpieza y/o rejillas por importe igual o superior a 600€ neto en factura.

**FR** Regalo por la compra de accesorios de limpieza y/o rejillas por importe igual o superior a 600€ neto en factura.

Regalo por la compra de accesorios de limpieza y/o rejillas por importe igual o superior a 700€ neto en factura.

Gift for the purchase of cleaning accessories and/or grilles for an amount equal to or higher than 700€ net in invoice.

Presente pela compra de acessórios de limpeza e/ou grelhas por valor igual ou superior a 700€ líquido em fatura.

Regalo per l'acquisto di accessori di pulizia e/o griglie per un importo uguale o superiore a 700€ netto fattura.

Cadeau pour l'achat des accessoires de nettoyage et/ou des grilles pour un montant égal ou supérieur à 700€ facture nette.

Regalo por la compra de accesorios de limpieza y/o rejillas por importe igual o superior a 800€ neto en factura.

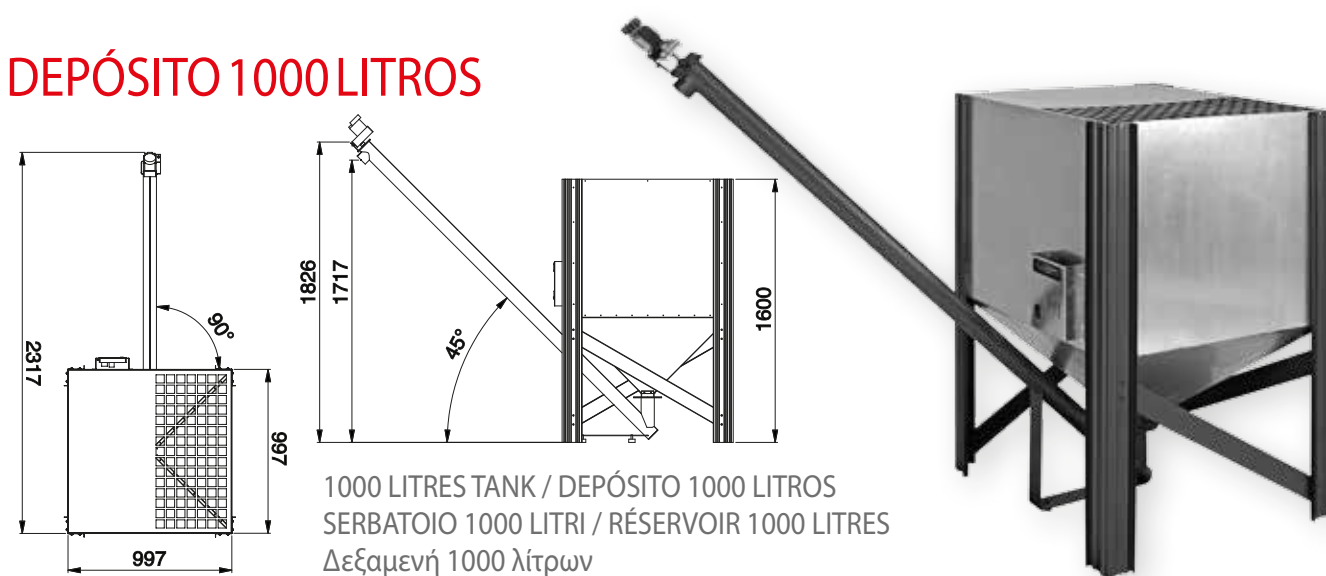
Gift for the purchase of cleaning accessories and/or grilles for an amount equal to or higher than 800€ net in invoice.

Presente pela compra de acessórios de limpeza e/ou grelhas por valor igual ou superior a 800€ líquido em fatura.

Regalo per l'acquisto di accessori di pulizia e/o griglie per un importo uguale o superiore a 800€ netto fattura.

Cadeau pour l'achat des accessoires de nettoyage et/ou des grilles pour un montant égal ou supérieur à 800€ facture nette.

## DEPÓSITO 1000 LITROS



**SP** Depósito auxiliar de 1000 litros de capacidad para ser conectado a calderas o termo-estufas. Con este depósito se incrementa la autonomía del modelo y el tiempo entre recarga de combustible.

- Tolva de 1000 litros + tubo sin fin de 2 metros de longitud
- Facilidad de instalación: tubo sin fin orientable 360°
- Display LCD retro-iluminado para la programación y gestión del depósito
- Alimentación automática a la caldera mediante sensores de nivel o programaciones diarias o semanales
- Programación de aviso "combustible bajo"
- Compatible con modelos HYDROPOLAR-21, HYDROARTICA-27, HYDROARTICA-34 y SERIE CARLOTA.

**EN** Auxiliary tank of 1000 litres capacity to be connected to boilers or thermo-stoves. With this tank, the autonomy of the model and the time between refueling increases.

- Hopper of 1000 litres + auger pipe of 2 metres long
- Easy to install: auger pipe adjustable 360°
- Display LCD backlit for programming and managing the tank
- Automatic feeding to the boiler using level sensor or daily or weekly schedule.
- Programming warning "low fuel"
- Compatible with models HYDROPOLAR-21, HYDROARTICA-27, HYDROARTICA-34 and CARLOTA.

**PT** Depósito auxiliar de 1000 litros de capacidade para ser conectado a caldeiras ou salamandras a água. Com este depósito aumenta-se a autonomia do modelo e o tempo de recarga do combustível.

- Depósito de 1000 litros + tubo sem-fim com 2 metros de comprimento
- Instalação fácil: tubo sem-fim orientável a 360°
- Display LCD retro-iluminado para programação e gestão do depósito.
- Alimentação automática da caldeira a través dos sensores de nível, ou através de programação diária ou semanal
- Programação de aviso "combustível baixo"
- Compatível com os modelos HYDROPOLAR-21, HYDROARTICA-27, HYDROARTICA-34 y SERIE CARLOTA.

**IT** Serbatoio ausiliario di 1000 litri di capacità per essere collegato alla caldaia o termo-stufa. Con questo serbatoio l'autonomia del modello e il tempo tra ricariche aumenta.

- Tramoggia da 1000 litri + tubo senza fine con 2 m di lunghezza
- Facile da installare: tubo senza fine regolabile 360°
- Display LCD retroilluminato per la programmazione e la gestione del serbatoio
- Alimentazione automatica della caldaia con sensore di livello o programmi giornalieri o settimanali
- Programmazione di avviso "combustibile basso"
- Compatibile con i modelli HYDROPOLAR-21, HYDROARTICA-27, HYDROARTICA-34 e CARLOTA.

**FR** Réservoir auxiliaire avec une capacité de 1000 litres à être raccordé à chaudières ou thermo-poêles. Avec ce réservoir l'autonomie du modèle et le temps entre ravitaillement augmente.

- Trémie à 1000 litres + tuyau vis sans fin à 2 mètres de longueur
- Facile à installer: tuyau vis sans fin orientable 360°
- Display LCD retro-éclairé pour la programmation et le contrôle du réservoir
- Alimentation automatique de la chaudière à l'aide des senseurs du niveau ou programmations pour chaque jour ou hebdomadaires
- Programmation de l'avis "bas niveau combustible"
- Compatible avec les modèles HYDROPOLAR-21, HYDROARTICA-27, HYDROARTICA-34 et CARLOTA.



Ctra. Córdoba-Málaga, km 78,2 Nacional 331, Salida Autovía 62 Lucena Sur

Telf. +34 957 50 27 50 / Fax +34 957 59 17 25

Apartado de Correos 255

14900 Lucena (Córdoba)

e-mail: bronpi@bronpi.com

[www.bronpi.com](http://www.bronpi.com)



*Síguenos en:*



@Bronpi



[facebook.com/bronpicalefaccion](https://facebook.com/bronpicalefaccion)



PREMIO ALAS



V.060916